

WHITE

MAGASIN
GRATIS
MAGAZIN

Hvor naturen møder fællesskabet
Wo Natur auf Gemeinschaft trifft

SANDS

MAGASIN 2025







Feriepartner
Hvide Sande-Søndervig

Sommerhusudlejning der støtter lokalområdet

Feriepartner Hvide Sande og Søndervig er en selvstændig sommerhusudlejer, ejet 100% af Holmsland Klit Turistforening.

Det giver os mulighed for at geninvestere hele vores driftoverskud i initiativer og turismeudvikling lokalt.

Et positivt feedback-loop, hvor de mange aktiviteter herude på klitten, er med til at tiltrække flere feriegæster og skabe mere omsætning.

feriepartner.dk/hvide-sande
feriepartner.dk/soendervig



We love ocean.

HJEMHAVN

LOCAL
DEALER:

HVIDE SANDE, OMHU, METHEASVEJ 11

OUR
SHOP:

HERNING, HAMMERSHUSVEJ 3A
JEDEN DONNERSTAG 12.00 - 18.00
EVERY THURSDAY 12.00 - 18.00

SUPPORTING
THE
OCEAN

WIR SPENDEN 5% UNSERES
UMSATZES AN DAS MEER.

WE DONATE 5% OF ALL
SALES TO THE OCEAN.

 hjemhavn.com

 [/hjemhavn](https://www.instagram.com/hjemhavn)

 [/hjemhavn](https://www.facebook.com/hjemhavn)



Fine art photography prints of the west coast
by local photographer
Jakob Gjerluff Ager

webshop
www.gjerluff-gallery.dk

social media
[@gjerluffgallery](https://www.instagram.com/gjerluffgallery)

Free shipping in Scandinavia and Germany

Kolofon

*

Udgiver

Den Selvejende Institution WATERZ
Grænsevej 3
6960 Hvide Sande
www.waterz.dk

*

Kontakt og annoncer

Den Selvejende Institution WATERZ
Katrine Kock Frandsen
Tlf. 21 28 31 08
katrine@waterz.dk

*



Coverbillede

Brian Engblad
Oddhunt.com

*

Layout

Design.Fordi.
Torvet 2A, 2. sal
6800 Varde
www.designfordi.dk

*

Tryk

Stibo Complete
Saturnvej 65
8700 Horsens
www.stibocomplete.dk



DK

Tak fordi du læser med

Herude ved havet føles livet lidt anderledes. Vesterhavet sætter rytmen – for naturen, for hverdagen og for menneskene, der bor her. Måske mærker du det også, når du bladrer igennem siderne her.

Vi har gjort os umage for at fylde White Sands med stemninger, historier og ikke mindst mennesker, du kan møde i lokalområdet. Her, hvor ideer får liv, og fællesskab betyder noget. Og hvor man mødes i læ af en klit og tager sig tid til en snak.

Jeg håber, magasinet giver dig et glimt af det hele – både det store og det nære. Måske får du endda selv lyst til at gå på opdagelse herude?

Tak fordi du læser med.

Venlig hilsen
Katrine, redaktør

DE

Vielen Dank fürs Mitlesen

Hier am Meer fühlt sich das Leben ein wenig anders an. Die Nordsee gibt den Rhythmus vor – für die Natur, für den Alltag und für die Menschen, die hier leben. Vielleicht fällt es dir auch auf, wenn du durch die Seiten blätterst.

Wir haben uns bemüht, White Sands mit Atmosphären, Geschichten und nicht zuletzt Menschen zu füllen, auf die man hier trifft. Hier werden Ideen lebendig und Gemeinschaft bedeutet was.

Ich hoffe, das Magazin gibt dir einen Einblick in das Ganze – sowohl ins Große als auch ins Kleine. Vielleicht möchtest du auch selbst hier auf Entdeckung gehen?

Vielen Dank fürs Mitlesen.

Mit freundlichen Grüßen
Katrine, Herausgeberin

Magasinet's indhold

Der Inhalt des Magazins



10

Mød surferne
Die Surfer von Hvide Sande

21

Historien om Tyskerhavnen
"Der deutsche Hafen"

30

Nordsø-Fisk:
Frisk fisk og glade gæster
Nordsø-Fisk:
Frischer Fisch und gute Laune



35

Johan S e: Fra OL i Paris
til VM i Vestjylland
Johan S e: Von den
Olympischen Spielen in Paris
bis zu den Weltmeisterschaften
in Westjütland

45

omhu: Fra havaffald til
håndlavede skatte
omhu: Vom Meeresm ll zu
handgefertigten Sch tzen

48

Der er hav nok til alle
Es gibt genug Meer f r alle

56

Det gode Hawliv
Hawliv: Das schöne
Leben am Meer



60

RI10: Nyt samlingspunkt ved
slusen i Hvide Sande
RI10: Neuer Treffpunkt an der
Schleuse in Hvide Sande

62

Karl Kristian: Hvide Sande er
bagtæppet til Karl Kristians musik
Karl Kristian: Hvide Sande ist die
Kulisse f r Karl Kristians Musik

69

WATERZ fejrer 15 år med
vandsport, fællesskab og frivillige
kræfter
WATERZ feiert 15 Jahre
Wassersport, Gemeinschaft und
Freiwilligkeit

78

Ruth & Co: Vestjylland og Asien
i en flot fusion
Ruth & Co: Westjütland und
Asien in einer gelungenen
Fusion

82

Esmark: Vi udvikler hinanden
i fællesskab
Esmark: Wir entwickeln uns
gemeinsam weiter



90

Fra storby til stilhed
Aus der Gro stadt in die Stille

94

De støtter os
Sie unterstützen uns

Mød surferne

DK

Surferne er kommet til Hvide Sande for at blive. Men hvis du tror, du kan kende dem alle på det lange, solblegede hår og den farverige 70'er varevogn, så må du tro om igen. Surf samler folk på tværs af alder og baggrund, fordi kærligheden til havet binder dem sammen. Nu skal du møde fem vidt forskellige mennesker, der kaster sig i bølgerne ved Hvide Sande for sjov.

Det er en skøn, broget flok, der møder os ved Hvide Sande Surfklubs nye klubhus i klitterne. En 5-årig, en gymnasieelev og en kvinde på 59. En, der er flyttet hertil fra Danmarks hovedstad, og en, der har boet i Hvide Sande det meste af sit liv. Ved første øjekast har flokken ikke meget til fælles, men de er bundet sammen i et fællesskab, som flere og flere opsøger. Det handler om surf. Og det handler om frihed og mangfoldighed.

Et fællesskab, der vokser

Hvide Sande har haft en surfklub i mange år, men i 2024 genopfandt klubben sig selv med hjælp fra de lokale. Nu har klubben næsten 100 medlemmer og en række hold, herunder familiesurf om søndagen, som trækker op mod 50 mennesker på stranden til surf, hygge og samvær i solen. Klubben håber med tiden at kunne udbygge faciliteterne ved klubhuset, fx med solterrasse og badefaciliteter.







Die Surfer von Hvide Sande

DE

Die Surfer sind nach Hvide Sande gekommen, um zu bleiben. Und sie haben nicht alle lange, sonnengebleichte Haare. Surfen bringt Menschen jeden Alters zusammen, denn die Liebe zum Meer verbindet sie. Jetzt lernen wir fünf sehr unterschiedliche Surfer kennen, die alle die Wellen von Hvide Sande lieben.

Wir treffen uns im neuen Klubhaus des Hvide Sande Surfklubs bei den Dünen. Ein 5-Jähriger, eine Schülerin und eine 59-jährige Deutsche. Ein Zugezogener aus Kopenhagen und eine, die hier aufgewachsen ist. Auf den ersten Blick hat die Gruppe nicht viel gemeinsam, aber sie sind in einer wachsenden Gemeinschaft verbunden. Es geht ums Surfen. Und es geht um Freiheit und Vielfalt.

Eine Gemeinschaft, die wächst

In Hvide Sande gibt es schon seit vielen Jahren einen Surfclub, doch im Jahr 2024 hat sich der Surfclub neu erfunden. Heute sind sie fast 100 Mitglieder, und beim Familiensurf sonntags treffen sich bis zu 50 Personen zum Surfen und Spaß am Strand.



Gymnasieeleven

Navn:	Cathrine Skov Grønhøj
Alder:	18 år
Beskæftigelse:	Studerende, surf-gymnasium
Udover surf:	Venner og bøger, mest fantasy
Yndlingsis:	To kugler, citron og hindbær

Jeg går i 1.g på surflinjen på gymnasiet i Ringkøbing og bor sammen med nogle af de andre elever i et hus her i Hvide Sande. For mig begyndte surf som en familieting hjemme i Horsens, hvor jeg kommer fra, og jeg har det nok især fra min far. Vi har windsurfet meget på Horsens Fjord, men nu synes jeg, bølgesurf er sjovere. Surflinjen giver et fællesskab og nye venskaber på tværs af årgange. Det er ret fedt.

Die Schülerin

Name:	Cathrine Skov Grønhøj
Alter:	18 Jahre
Beruf:	Schülerin, Surf-Gymnasium
Außer Surfen:	Freunde und Fantasy-Bücher
Lieblingseis:	Zwei Kugeln, Zitrone und Himbeere

Ich bin Teil der Surflinie des Ringkøbing Gymnasiums und wohne mit anderen Schülern in einem Haus hier in Hvide Sande. Für mich begann das Surfen als Familiensache zu Hause. Ich war oft mit meinem Vater auf Horsens Fjord Windsurfen, jetzt macht Wellensurfen mir aber mehr Spaß. Die Surflinie sorgt für Gemeinschaft und neue Freundschaften über Altersgruppen hinweg. Das finde ich ziemlich cool.





Yngstemanden

Navn:	Carl Emil Reimer
Alder:	5 år
Beskæftigelse:	Børnehave
Udover surf:	Lege med venner og gravemaskiner
Yndlingsis:	Regnbueis fra Karen (Iscaféen, red.)

Jeg går til børnesurf om søndagen. Sammen med 37 andre børn. Det er i svømmehallen om vinteren og på stranden om sommeren. Min mor hjælper også. Når jeg ikke surfer, kan jeg godt lide at finde rav og glas på stranden. Og sten. Nogle gange kigger jeg på sæler på stranden, og jeg går også til gymnastik. Når jeg har snakket med dig, må jeg få en is nede ved Karen.

Der Benjamin

Name:	Carl Emil Reimer
Alter:	5 Jahre
Beruf:	Kindergarten
Außer Surfen:	Spielen mit Freunden und Baggern
Lieblingseis:	Regenbogeneis bei Karen (Iscaféen)

Sonntags ist Kindersurfen. Mit 37 anderen Kindern. Im Winter ist es im Schwimmbad und im Sommer am Strand. Meine Mutter hilft auch mit. Wenn ich nicht surfe, finde ich am Strand gerne Bernstein und Glas. Und Steine. Manchmal beobachte ich Robben am Strand, und ich bin auch im Turnverein. Nachdem ich mit dir gesprochen habe, darf ich mir bei Karen ein Eis holen.





Naturelskeren

Navn:	Stefanie Schacht
Alder:	59 år
Beskæftigelse:	Butiksmedarbejder, Nordsø Fisk
Udover surf:	Håndarbejde, løbeklub, hund
Yndlingsis:	Citron. Eller softice med saltlakridsdrys

Jeg elsker vand. Jeg elsker Hvide Sandes natur, fjorden og Vesterhavet, og jeg vil bare gerne svømme og surfe så meget, jeg kan. Det er derfor, jeg er flyttet hertil fra Tyskland. Surf giver mig en følelse af frihed – især surf med fart! Jeg har windsurfet, siden jeg var 13 år, og nu er jeg i gang med at lære wingsurf og bølgesurf. I surfklubben er jeg en del af et fantastisk fællesskab, hvor jeg både lærer nye mennesker og sproget at kende.

Die Naturfreundin

Name:	Stefanie Schacht
Alter:	59 Jahre
Beruf:	Verkäuferin, Nordsø Fisk
Außer Surfen:	Handarbeit, Laufverein, Hund
Lieblingeis:	Zitrone. Oder Softeis mit Lakritzstreuseln

Ich liebe Wasser. Ich liebe die Natur von Hvide Sande, den Fjord und die Nordsee, und ich schwimme und surfe so viel ich kann. Deshalb bin ich aus Deutschland hierhergezogen. Surfen gibt mir ein Gefühl von Freiheit – besonders das Surfen mit hoher Geschwindigkeit! Ich surfe seit meinem 13. Lebensjahr und lerne jetzt Wingsurfen und Wellensurfen. Im Surfklub bin ich Teil einer fantastischen Gemeinschaft, in der ich sowohl neue Leute als auch die Sprache kennenlernen.



Den lokale

Navn:	Stephanie Reimer
Alder:	35 år
Beskæftigelse:	Lærer, Lem Stationsskole
Udover surf:	Veninder og gåture på stranden
Yndlingsis:	Softice med chokoladeovertræk

Jeg er født og opvokset i Hvide Sande, og min storebror surfede, så det var helt naturligt for mig også at begynde. Jeg har boet i Herning i 11 år, men kunne mærke, at jeg havde brug for at komme tilbage til vandet og luften og det sociale liv, der er omkring surf. Vi har et ekstremt stort sammenhold, og man får let nye venner. Aldersforskel betyder for eksempel ingenting, fordi vi alle sammen bare brænder for det samme.

Die Einheimische

Name:	Stephanie Reimer
Alter:	35 Jahre
Beruf:	Lehrerin
Außer Surfen:	Freunde und Strandspaziergänge
Lieblingseis:	Softeis mit Schokoüberzug

Ich bin in Hvide Sande geboren und aufgewachsen und mein älterer Bruder surfte, daher war es für mich nur natürlich, auch damit anzufangen. Ich habe 11 Jahre in Herning gewohnt, hatte aber das Gefühl, dass ich zurück zum Wasser, zur Luft und zur Surfgemeinschaft musste. Wir haben eine große Community und man findet leicht neue Freunde. Der Altersunterschied zum Beispiel bedeutet nichts, weil wir ja alle die gleiche Leidenschaft haben.





Tilflytteren

Navn:	Kim Groth Andersen
Alder:	39 år
Beskæftigelse:	Studerende, bygningskonstruktør
Udover surf:	Familie og rejser
Yndlingsis:	Italiensk, alle slags

Jeg flyttede fra København til Hvide Sande med min familie i 2021, fordi vi havde lyst til at prøve noget andet og skabe mere økonomisk frihed. Vesterhavet og muligheden for surf var ikke direkte medvirkende til vores skift, men den mangfoldighed som surfmiljøet bidrager med til området, synes jeg, er meget attraktiv. Vi er blevet surfere, og Hvide Sande har virkelig gode muligheder for også at introducere børnene til vandet.

Der Zuzügler

Name:	Kim Groth Andersen
Alter:	39 Jahre
Beruf:	Student, Bauplaner
Außer Surfen:	Familie und Reisen
Lieblingseis:	Italienisch, alle Sorten

Ich bin 2021 mit meiner Familie von Kopenhagen nach Hvide Sande gezogen, weil wir etwas anderes ausprobieren und mehr finanzielle Freiheit schaffen wollten. Die Nordsee und die Möglichkeit zum Surfen haben nicht direkt zu unserer Entscheidung beigetragen, aber die Vielfalt, die die Surfgemeinschaft bringt, finde ich sehr attraktiv. Wir sind Surfer geworden und in Hvide Sande kann die ganze Familie aufs Wasser.

Hvide Sande Surfklub

Hvide Sande Surfklub har eksisteret længe, men har ligget stille i en årrække. Klubben fik nyt liv i 2024 og er siden gået fra fire til 95 medlemmer.

Hvide Sande Surfklub gibt es schon länger, er war aber einige Jahren inaktiv. Der Verein ist seit dem Neustart im Jahr 2024 von vier auf 95 Mitglieder angewachsen.

Der er familiesurf i klubben hver søndag med 40-50 deltagere. Derudover voksensurf og en række andre aktiviteter.

Jeden Sonntag machen 40-50 Kinder, Jugendliche und Erwachsene bei Familiensurfen mit.

Es gibt auch Surfen für Erwachsene und viele andere Aktivitäten.

Klubben holder til i klubhuset ved autocamperpladsen på Tungevej. Der Klubhaus befindet sich am Wohnmobilparkplatz auf Tungevej.

Læs mere om klubben på www.hvidesandesurfklub.dk og følg med på: Mehr über den Klub unter www.hvidesandesurfklub.dk und

 @hvidesandesurfklub

 Hvide Sande Surfklub





TEXT

Lotte Kristiansen/Genfortæl

Tyskerhavnen historie er fortalt af tidl. skolelærer
på Hvide Sande Skole, Holger Ejby Villadsen.

TRANSLATE

Tina Mirecki/Stormvaerk

PHOTO

Oddhunt.com, Lokalhistorisk arkiv, Holmsland

Historien om Tyskerhavnen



Den allerældste del af Hvide Sande er Tyskerhavnen. Eller Æ Tysk'havn, som de lokale nok vil kalde den. Fjordhavnen med de farverige feriehuse og den stille idyl, der i dag virker dragende på sommergæster og kunstmalere, blev anlagt længe før byen blev en by. Ja, faktisk var der næppe blevet et Hvide Sande uden Tysk'havnen. Nu skal du høre hvorfor.





Byggeriet af dæmningen satte op mod 100 mand i arbejde, og der blev anlagt skinner til tipvognstogene, som kørte efter sten og grus til byggeriet, blandt andet på stranden ved Lyngvig.

Für den Bau des Damms waren etwa 100 Männer im Einsatz, und es wurden Schienen für die Kippzüge verlegt, die unter anderem am Strand von Lyngvig Steine und Kies für den Bau holten.



Når middagsfløjten lød, hastede alle arbejderne mod marketenderiet. Nogle til fods – andre med tipvognstoget. Marketenderiet ville vi i dag kalde for en personalekantine.

Als die Mittagssirene ertönte, stürmten alle Arbeiter zur Kantine. Manche zu Fuß – andere mit dem Kipperzug.



DK

Vi skal tilbage til 1910. Natten til den 4. marts. I halvandet år har man arbejdet på at grave en kanal mellem Ringkøbing Fjord og havet, og nu er den der. 900 meter lang, 26 meter bred og med en bro henover. Flot ser det ud, men det skal ikke vare længe. Efter bare en uge har vind og vejr gravet kanalen 15 meter bredere, end den skulle være, og efter en kuling den 17. marts kan broen ikke længere nå land.

Med katastrofal fart æder kanalen mere og mere af landtangen mellem fjord og hav, og ved en efterårsstorm i november 1911 går det helt galt. Kanalen er nu gabende 260 meter bred, og vandet fosser ind i fjorden så massivt, at hele Sønder Bork bliver oversvømmet, vejen mellem Søndervig og Holmsland bliver brudt, og flere gårde og huse står under vand. Det står klart, at hullet til havet må lukkes igen. Løsningen bliver at bygge en dæmning af beton, og det bliver starten på Tysk'havnen.

En travl arbejdshavn

Tyskerhavnen bliver anlagt i 1912, og den nye fjordhavn bliver hurtigt en travl arbejdsplads, hvor op mod 100 mand arbejder på byggeriet i skiftehold.

Fra havnen kører små damplokomotiver med lange tipvognstog til og fra den stenede strand syd for Lyngvig Fyr for at hente støbemateriale til blandemaskinen, og fra Ringkøbing kommer slæbedampere med cementen til at blande i. Arbejderne fylder blandingen i kornsække, som de tipper i den dybe Hvide Sande-kanal med håndkraft, og sådan lægger de fundament til den nye dæmning, som skal sikre området mod flere oversvømmelser. Men projektet viser sig at være sværere end først antaget.

Gamle optegnelser fortæller, at arbejdet flere gange bliver skyllet væk i stormvejr, og derfor bliver byggeriet både meget dyrere og meget mere langstrakt, end hr. Arvid Holm, den ledende ingeniør, nogensinde havde forestillet sig.

Et tidligt turistmål

Først i 1915 lykkes det at lukke kanalen. I mellemtiden har Tyskerhavnen fået sin egen smedje, en lokomotivremise, en kontorbygning og et marketenderi. Det sidste vil vi i dag kalde en kantine. Området er også blevet taget i brug af fjordfiskerne, som er glade for det nye landingssted, hvor de kan ordne garn, og fra Ringkøbing kommer turister tre gange dagligt sejlene forbi på Dampskibet "Prins Hamlet" hvorfra de kan se, hvordan byggeriet skrider frem.

Med dæmningen på plads, lukker arbejdspladsen Tyskerhavnen, roen falder på, og fjordfiskerne bliver tilbage. I de følgende år diskuterer man politisk, hvordan man kan lykkes med at åbne mellem fjord og hav – uden at gentage kanalkatastrofen. Løsningen bliver at bygge en sluse. Den bliver færdig i 1931, og så begynder byen Hvide Sande så småt at dukke frem.

En fredfyldt tidslomme

I dag kender du Tyskerhavnen på de farverige feriehus og de gamle fiskerskure. Eller på husbådene og kunsthåndværkerne, der også holder til her. Mange kalder området for Hvide Sandes fredfyldte tidslomme, og det vil du måske også gøre? Næste gang du besøger stedet, så prøv at forestille dig lyden af tipvognstoget, der læsser grus af, eller arbejdsmændene, der råber hinanden an over det hylende, hvæsende damplokomotiv. Det er måske lidt svært. Men helt sikkert er det, at for hundrede år siden, var der langt fra fredeligt i Tyskerhavnen. Heldigvis. For havde det ikke været for den travle arbejdsplads på opgave for at lukke kanalen, så havde der måske slet ikke været et Hvide Sande at besøge i dag.





Hvor stammer navnet fra?

Svaret vajer i vinden, men det siges, at området, hvor man anlagde havnen i 1912, i spøg blev kaldt for Tyskland og fjordfiskerne for tyskere. Dermed blev "Havnen ved Hvide Sande Kanal" med tiden døbt Tyskerhavnen eller Æ. Tysk'havn.

Woher kommt der Name?

Keiner weiß es genau, aber man sagt, dass diese Gegend "Tyskland" genannt wurde – und deswegen wurde der "Hafen am Hvide Sande Kanal" zum "Tyskerhavnen".



Hvis du kigger godt efter, kan du stadig se rester af banedæmningen, hvor tipvognstogene kørte for over 100 år siden. For eksempel her mellem Tyskerhavnen og Lyngvig, hvor Numitvej ligger i dag.

Wer genau hinschaut, erkennt noch Reste des Gleisdamms, auf dem vor über 100 Jahren die Kipperzüge fuhren. Zum Beispiel hier zwischen Tyskerhavnen und Lyngvig, wo sich heute Numitvej befindet.

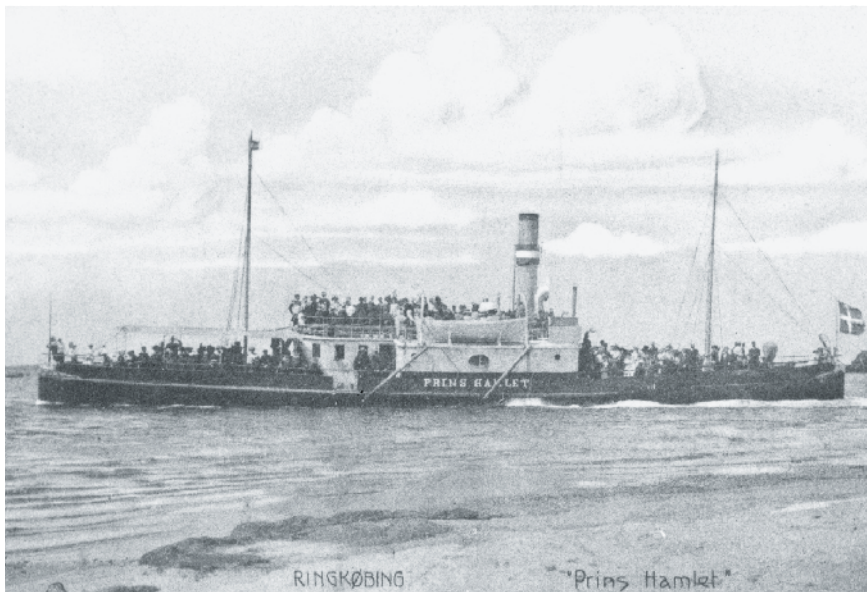




Tyskerhavnen

”Der deutsche Hafen”

Der älteste Teil von Hvide Sande ist 'Tyskerhavnen'. Oder 'Æ Tysk'havn', wie die Einheimischen sagen. Die ruhige Idylle zieht heute viele Sommergäste und Künstler an, der Fjordhafen wurde aber schon lange vor der Stadtgründung angelegt. Ja, tatsächlich hätte es Hvide Sande ohne Tyskerhavnen wohl nicht gegeben.



Dampskibet "Prins Hamlet" med plads til 350 passagerer sejlede fra Ringkøbing til Lyngvig tre gange om dagen. En voksenbillet kostede 50 øre. Børn og hunde rejste med for 25 øre.

Das Dampfschiff "Prins Hamlet" mit Platz für 350 Passagiere fuhr dreimal täglich von Ringkøbing nach Lyngvig. Die Fahrkarten kosteten für Erwachsene 0,50 DKK. Kinder und Hunde reisten für 0,25 DKK mit.

DE

Im Jahr 1910 in der Nacht des 4. März. Eineinhalb Jahre lang haben sie daran gearbeitet, einen Kanal zwischen dem Ringkøbing Fjord und der Nordsee zu graben, und jetzt ist er da. 900 Meter lang, 26 Meter breit und eine Brücke über das Wasser. Es sieht großartig aus, aber es wird nicht lange halten. Nach nur einer Woche haben Wind und Wetter den Kanal 15 Meter breiter gemacht, und nach einem Sturm am 17. März kann die Brücke das Land nicht mehr erreichen.

Während eines Herbststurms im November 1911 geht alles schief. Der Kanal ist jetzt 260 Meter breit und das Wasser strömt in den Fjord hinein. Ganz Sønder Bork ist überflutet, die Straße zwischen Søndervig und Holmsland ist kaputt und mehrere Bauernhöfe und Häuser stehen unter Wasser.

Es ist klar, dass die Lücke zum Meer wieder geschlossen werden muss. Die Lösung ist der Bau eines Betondamms, und daher entsteht der Hafen Tyskerhavnen.

Ein geschäftiger Arbeitshafen

Tyskerhavnen wurde 1912 gebaut und der neue Fjordhafen entwickelte sich schnell zu einem geschäftigen Arbeitsplatz, an dem bis zu 100 Männer in Schichten am Dammbau arbeiteten. Vom Hafen aus fahren kleine Dampflokomotiven mit langen Kippzügen zum und vom felsigen Strand

südlich des Leuchtturms Lyngvig, um Gussmaterial für die Mischmaschine einzusammeln, und von Ringkøbing kommen Schlepper mit dem Zement zum Einmischen.

Die Arbeiter füllen die Mischung in Getreidesäcke, die sie von Hand in den tiefen Hvide Sande-Kanal kippen, und legen so den Grundstein für den neuen Damm, der das Gebiet vor weiteren Überschwemmungen schützen soll. Doch das Projekt gestaltet sich schwieriger als gedacht. Die Arbeit wird bei stürmischem Wetter mehrmals weggeschwemmt und der Bau wird daher sowohl viel teurer als auch viel langwieriger, als sich Herr Arvid Holm, der leitende Ingenieur, jemals vorgestellt hatte.

Ein frühes Touristenziel

Erst 1915 gelingt es, den Kanal zu schließen. Mittlerweile verfügt Tyskerhavnen über eine eigene Schmiede, ein Lokomotivdepot, ein Bürogebäude und eine Kantine. Die Fjordfischer freuen sich über den neuen Anlegeplatz, und dreimal täglich fahren Touristen aus Ringkøbing mit dem Dampfer "Prins Hamlet" vorbei und können beobachten, wie die Bauarbeiten voranschreiten.

Sobald der Damm errichtet ist, schließt der Arbeitsplatz Tyskerhavnen, es kehrt Ruhe ein und die Fjordfischer bleiben zurück. In den folgenden Jahren wird politisch da-

rüber diskutiert, wie eine Öffnung zwischen Fjord und Meer gesichert werden kann – ohne eine Wiederholung der Kanalkatastrophe. Die Lösung wird eine Schleuse. Sie wurde 1931 fertiggestellt und danach entstand die Stadt Hvide Sande.

Tyskerhavnen heute

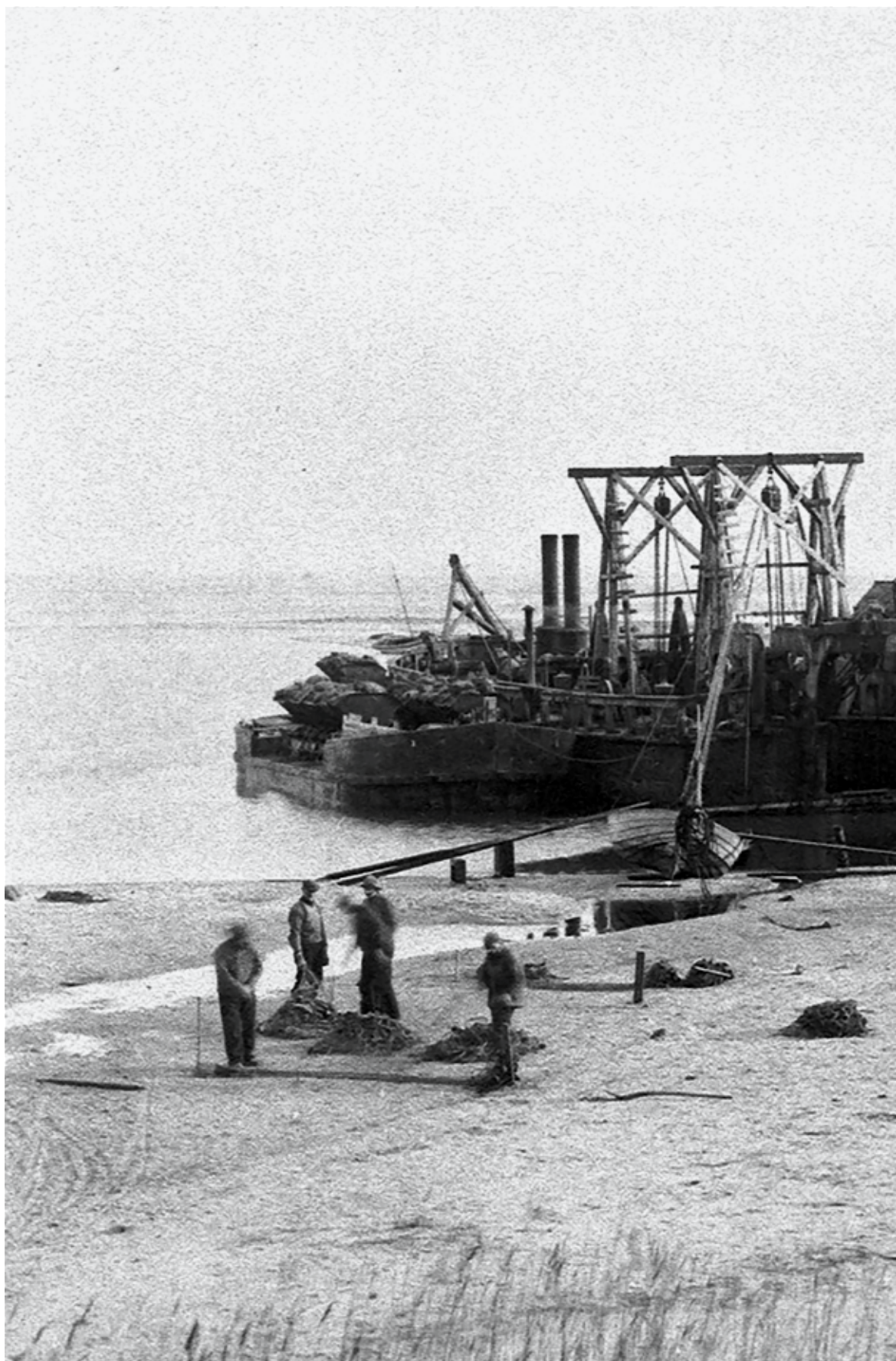
Heute kennen wir Tyskerhavnen an den farbenfrohen Ferienhäusern und den alten Fischerschuppen.

Und an den Hausbooten und Kunsthandwerkern. Heute kann man sich das Geräusch des Kipperzuges und die Rufe der vielen Bauarbeiter nur vorstellen. Aber ohne das Bauen der Schleuse hätte es heute vielleicht gar keinen Hvide Sande gegeben.



De lokale fjordfiskere var glade for at få et nyt landingssted ved Tyskerhavnen, hvor de kunne lægge til med deres joller og ordne garn side om side med arbejderne.

Die örtlichen Fjordfischer freuten sich über einen neuen Anlegeplatz am Tyskerhavnen, wo sie neben den Arbeitern Netze auslegen konnten.





Nordsø- Fisk



Frisk fisk og glade gæster

DK

Fisk skal der til – hele året rundt

Når kalenderen siger forår, støver brødrene Muff bordene og bænke foran deres tre fiskeforretninger af, og Lars går fra at tænde op i én røgeovn til at holde gang i dem alle tre sommeren over. Fisken hentes helt lokalt ved fiskeauktionen i Hvide Sande, og Nordsø Fisk-holdet står altid klar med glad betjening og gode tips til tilberedning af fisk og skaldyr.

– Om vinteren har vi selvfølgelig ikke så mange feriegæster her ved havet. Men vi er mange, der elsker fisk hele året rundt, og vi har stor opbakning fra vores lokale kunder, så vi holder også åbent om vinteren, fortæller Niels.

– Men selvfølgelig er sommeren noget særligt her, når der rigtig kommer liv i byen.

Fisk, fest og stemning i feriebyen

Når alle tre røgeovnene er kommet i gang, og borde og bænke er gjort klar til sommeren, så starter den travle tid i fiskeforretningerne. Lækre lune retter kan nydes i solen ved butikkerne, og der er rift om pladserne.

– Der er jo lidt festivalstemning over sommeren her i Hvide Sande, fortæller Lars.

– Vi har travlt, men glade gæster gør det sjovt at være fiskehandler. Og så har vi simpelthen de bedste medarbejdere, som altid sørger for god service og god stemning.

Sommerhusferie – selvfølgelig med fisk

Nordsø Fisk har alt til den dejlige frokost eller hyggelige grillaften. Og skal der være ekstra god tid til en lang gåtur på stranden eller is-spisning på havnen, så tilbyder alle tre butikker også lækker take away – find jeres favoritfisk, og vælg en smukt sammensat fiskeplatte, et indbydende stjerneskud eller en af de mange andre frisklavede retter, som er lige til at tage med hjem og nyde i sommerhuset, når det både skal være nemt og ekstra lækkert.

I løbet af sommeren afholder Niels og Lars løbende arrangementer med live-musik på den store terrasse ved butikken på Metheasvej. Og så må man ikke gå glip af deres efterhånden legendariske krabbe-festival, som er en festdag for skaldyrskere i alle aldre.



Fisken er frisk og lokal, stemningen er god, og duften fra de lune retter kan ikke undgå at friste de forbigående. For hos Nordsø Fisk og Havnens Røgeri er både kvaliteten og stemningen i top, når brødrene Lars og Niels Muff og deres dygtige medarbejdere langer alt fra røgede rejer og friske fileter til smukke stjerneskud og lækre laks over disken.

Der Fisch ist frisch, alle sind gut gelaunt und es riecht nach Urlaub. Denn bei Nordsø Fisk og Havnens Røgeri sind sowohl die Qualität als auch die Atmosphäre erstklassig, wenn die Brüder Lars und Niels Muff und ihr fachkundiges Personal geräucherte Garnelen, frische Filets, leckeren Lachs und vieles mehr über die Theke reichen.





Besøg Nordsø-Fisk

Nordsø Fisk,
Metheasvej 11, Hvide Sande

Havnens Røgeri, Strandgade 9, Hvide Sande

Nordsø Fisk, Kirksvej 2, Bjerregaard,
Hvide Sande

Følg med på:

Folge uns auf:

 Nordsø Fisk - Hv. Sande -> Vi elsker FISK





Frischer Fisch und gute Laune

DE

Fisch das ganze Jahr über

Im Frühling stellen die Muff-Brüder die Tische und Bänke vor ihren drei Fischläden bereit, und die Räucheröfen haben von morgens bis abends zu tun. Der Fisch wird in der Fischauktionshalle in Hvide Sande geholt und das Team von Nordsø Fisk steht mit freundlichem Service und guten Tipps bereit.

„Im Winter besuchen uns hier am Meer natürlich nicht so viele Urlauber. Aber wir lieben ja Fisch das ganze Jahr über und wir werden von unseren Kunden vor Ort großartig unterstützt“, sagt Niels. „Der Sommer ist aber mit den vielen Urlaubsgästen hier etwas Besonderes.“

Fisch und festliche Stimmung in der Hafenstadt

Mit dem Sommer kommt die geschäftige Zeit bei Nordsø Fisk. Hier können die Gäste in der Sonne köstliche warme Gerichte genießen, und die Sitzplätze sind begehrt.

„Wir haben viel zu tun“, sagt Lars. „Aber gut gelaunte Gäste machen den Beruf des Fischhändlers zum Vergnügen. Und dann haben wir einfach die besten Mitarbeiter, die immer für guten Service und gute Stimmung sorgen.“

Ferienhausurlaub – mit frischem Fisch

Nordsø Fisk bietet alles für ein schönes Mittagessen oder einen gemütlichen Grillabend. Alle drei Läden bieten auch leckeres Take-Away – sucht euch einen schönen gemischten Fischteller oder eines der vielen anderen frisch zubereiteten Gerichte aus, wenn es gleichzeitig einfach und besonders lecker sein soll.

Im Sommer veranstalten Niels und Lars regelmäßig Live-Musik und Events auf der großen Terrasse am Metheasvej. Besonders empfehlenswert ist das Krabbenfest – ein Festtag für Meeresfruchtliebhaber jeden Alters.



TEXT Lotte Kristiansen/Genfortæl
TRANSLATE Tina Mirecki/Stormvaerk
PHOTO Oddhunt.com

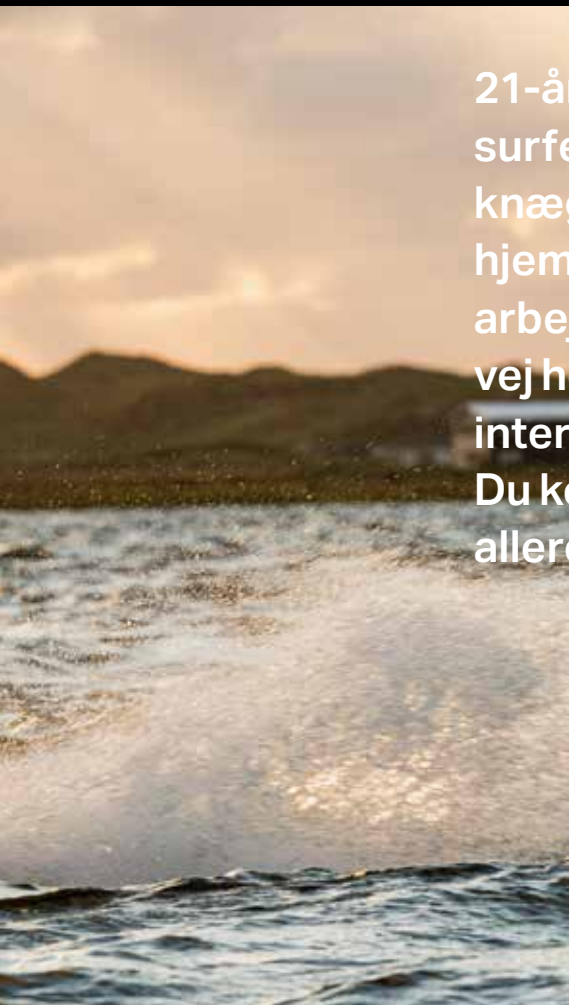


Fra OL i Paris til VM i Vestjylland:

Johan Søe







21-årige Johan Søre har surfet, siden han var knægt. Med stor opbakning hjemmefra – og en tårnhøj arbejdsmoral – er han på vej helt til tops på den internationale surfscene. Du kender ham måske allerede som 'The Beast'.



DEN37





DK

Han var 12 år gammel, Johan Søe, da han først begyndte at windsurfe. Han havde ønsket sig og fået et begynderkursus i fødselsdagsgave, og hans far tog ham med ud på Horsens Fjord. Siden har han gjort sig bemærket både i Danmark og i udlandet. Han er kåret som U21 europamester og verdensmester i windsurf slalom, og sidste år deltog han blandt andet i OL i Paris og endnu et VM i Hvide Sande.

Opbakning fra forældre og venner

I Danmark er windsurfing en af de mest udbredte surf-discipliner med mange klubber, konkurrencer og uddannelser inden for windsurfing. Johan Søe er tilknyttet Århus Windsurfing Klub og Surf Horsens, og til dagligt træner han i Aarhus' Internationale Sejlsportscenter i samarbejde med Dansk Sejlunion og Team Danmark.

– Jeg bor ikke i nærheden af vand, så det er heldigt, at min far synes, surfing er en god idé, griner Johan Søe og tænker på de mange kilometer, hans far kørte ham og alt hans udstyr, da han var yngre. Opbakningen fra forældre og venner har betydet alt for Johan og hans sport. Og den hårde træning har givet et payoff, der er til at tage og føle på: Tre guldmedaljer, tre sølv og en bronze. Og, nå ja, titlen som Årets Sejlsportstalent 2022, Årets Talent Aarhus 2024 og en 14. plads ved OL i Frankrig samme år.

"Alle kan komme langt med vilje"

Han begyndte som almindelig windsurfer men i dag foiler Johan mest. Det er den form for windsurfing, hvor du med en finne under brættet nærmest flyver hen over vandet. Johan sejler mest IQ-slalom, den olympiske disciplin, og Slalom Foil, og han er netop blevet udtaget til det danske landshold i 2025.

I surf-kredse har han fået tilnavnet "The Beast". Fordi han er målrettet og ambitiøs og går efter at vinde. Selvfølgelig. Man bliver jo ikke den bedste til noget ved ikke at presse sig selv.

– Alle kan komme langt med vilje, siger Johan.

– Men det er vigtigt, at man også synes, det er sjovt. Windsurf er en solosport, du er på egen hånd, og det kræver meget træning, hvis man for eksempel gerne vil til OL. Det er for meget arbejde, hvis man ikke kan lide det, man laver.





Von den Olympischen
Spielen in Paris bis zu
den Weltmeisterschaften
in Westjütland:

Johan Søe







DE

Der 21-jährige Johan Søre surft seit seiner Kindheit. Mit großer Unterstützung von zu Hause – und einer sehr hohen Arbeitsmoral – ist er auf dem Weg an die Spitze der internationalen Surfszene. Vielleicht kennst du ihn bereits als "The Beast".

Johan Søre hat mit 12 Jahren mit dem Windsurfen angefangen. Er hatte sich einen Anfängerkurs zum Geburtstag gewünscht und sein Vater nahm ihn mit auf den Horsens Fjord. Seitdem hat er sich sowohl in Dänemark als auch im Ausland einen Namen gemacht. Er wurde U21-Europameister und Weltmeister im Windsurf-Slalom und nahm im vergangenen Jahr an den Olympischen Spielen in Paris und an den Weltmeisterschaften in Hvide Sande teil.

Unterstützung durch Eltern und Freunde

In Dänemark ist Windsurfen eine der populärsten Surfsportarten mit vielen Vereinen, Wettbewerben und Ausbildungsmöglichkeiten. Johan Søre ist Mitglied des Aarhus Windsurfing Clubs und Surft Horsens und trainiert täglich im International Sailing Center von Aarhus in Zusammenarbeit mit der Dänischen Segelunion und Team Danmark. "Ich wohne nicht in der Nähe von Wasser, aber zum Glück hält mein Vater Surfen für eine gute Idee", lacht Johan Søre und denkt an die vielen Kilometer, die sein Vater ihn und seine gesamte Ausrüstung gefahren hat.

Die Unterstützung von Eltern und Freunden hat Johan und seinem Sport alles bedeutet. Und das harte Training hat sich greifbar gelohnt: Drei Goldmedaillen, drei Silbermedaillen und eine Bronzemedaille. Und der Titel "Segeltalent des Jahres 2022", "Talent des Jahres Aarhus 2024" und ein 14. Platz bei den Olympischen Spielen in Frankreich im selben Jahr.

"Mit Entschlossenheit kann jeder weit kommen"

Er fing mit traditionellem Windsurfen an, aber heute surft Johan hauptsächlich mit dem Foilboard – auch eine Art Windsurfen aber mit einer Flosse unter dem Brett, damit man fast über das Wasser fliegt.

Johan surft hauptsächlich IQ-Slalom, die olympische Disziplin, und Slalom-Foil, und er wurde gerade für die dänische Nationalmannschaft im Jahr 2025 ausgewählt.

In Surfkreisen wird er "The Beast" genannt. Weil er zielstrebig und ehrgeizig ist und gewinnen will. Natürlich. Man wird nicht der Beste, ohne sich Mühe zu geben.

– Jeder kann mit Entschlossenheit weit kommen, sagt Johan.

– Wichtig ist aber, dass es Dir auch Spaß macht. Windsurfen ist ein Einzelsport, man ist auf sich allein gestellt und es erfordert viel Training, wenn man zum Beispiel an den Olympischen Spielen teilnehmen möchte. Mit so viel Arbeit, muss es auch Spaß machen.





omhu:

Fra havaffald til håndlavede skatte

DK

omhu: giver nyt liv til strandet plastaffald fra Vesterhavet. Siden 2020 er over 30 ton affald samlet op fra stranden med hjælp fra lokale, turister, virksomheder og skoleelever.

omhu: i Hvide Sande er en værkstedscafé med en mission: Vesterhavets enestående natur skal være fri for plastaffald. Siden 2020 har omhu: arbejdet for renere strande og for at give opsamlet plastik nyt liv. Det sker i fællesskab med skoleklasser, byens indbyggere og feriegæster, der gerne vil give en hånd med oprydningen.

Nyt liv til havplast

Det strandede affald og gamle fiskekasser bliver i omhu: lavet om til nøgleringe, "Jydekroge" og små smykker med en stor betydning. Om sommeren er værkstedet åbent, så man kan lave sin egen nøglering, og hele året kan man være med til strandrensninger langs vestkysten. I årenes løb har tæt ved 9.000 mennesker været med til at fjerne affald fra strandene.

Fællesskab for havet

Når man køber en nøglering, et armbånd eller en anden håndlavet skat i omhu:, går pengene direkte til at organisere flere strandrensninger langs Vesterhavet. På den måde vokser fællesskabet for havet dag for dag. Mærk det for eksempel næste gang omhu: holder fredagsbar med livemusik, eller når du kigger forbi til en kop kaffe og en snak om, hvad mindre havplast betyder for vores smukke natur.





Vom Meeresmüll zum handgefertigten Schätze

DE

omhu: gibt gestrandetem Plastikmüll aus der Nordsee neues Leben. Seit 2020 wurden mit Hilfe von Einheimischen, Touristen, Unternehmen und Schülern über 30 Tonnen Müll vom Strand gesammelt.

omhu: in Hvide Sande ist ein Werkstattcafé mit einer Mission: Die einzigartige Natur der Nordsee muss frei von Plastikmüll sein. Seit 2020 setzt sich omhu: für sauberere Strände ein und gibt gesammeltem Plastik ein neues Leben.

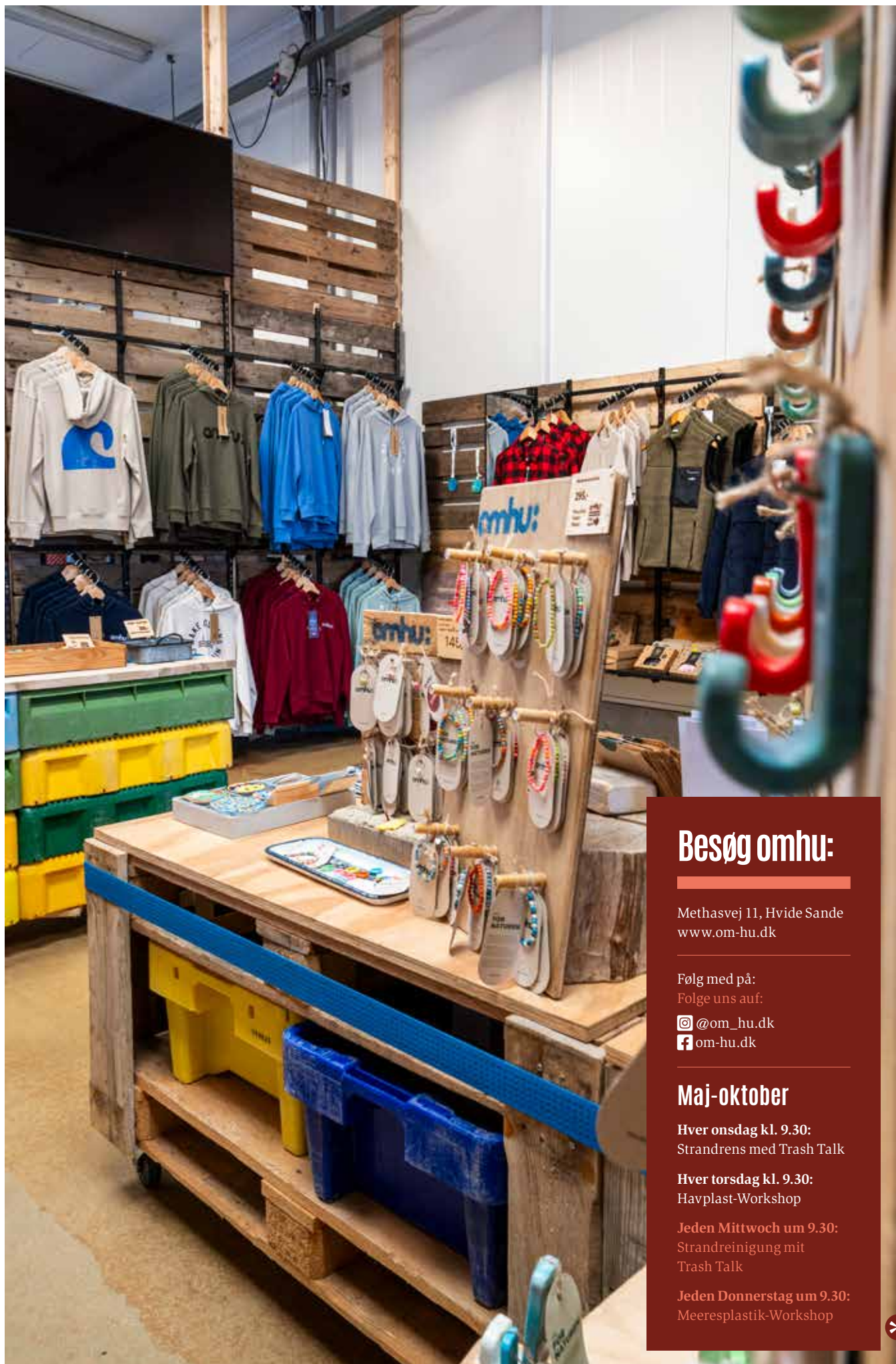
Neues Leben für Meeresplastik

Aus dem gestrandeten Müll und alten Fischkisten werden bei omhu: Schlüsselanhänger, Haken und kleiner Schmuck mit großer Bedeutung hergestellt. Im Sommer kann man sein eigenen Schlüsselanhänger herstellen, und das ganze Jahr über kann man – wie bis jetzt fast 9.000 andere Meeres-Fans – an Strandsäuberungsaktionen teilnehmen.

Gemeinschaft für das Meer

Beim Kauf eines Schlüsselanhängers, Armbands oder eines anderen handgefertigten Schatz wird die Organisation weiterer Strandsäuberungsaktionen an der Nordsee gestützt. Und so wächst die Gemeinschaft für den Ozean jeden Tag. Das spürt man auch, wenn omhu: ihre populäre Freitagbars mit Live-Musik veranstalten, oder wenn man sich im gemütlichen Werkstattcafé bei einem Kaffee über Plastik, Strand und Meer unterhält.





Besøg omhu:

Methasvej 11, Hvide Sande
www.om-hu.dk

Følg med på:
Folge uns auf:

 @om_hu.dk

 om-hu.dk

Maj-oktober

Hver onsdag kl. 9.30:
Strandrens med Trash Talk

Hver torsdag kl. 9.30:
Havplast-Workshop

Jeden Mittwoch um 9.30:
Strandreinigung mit
Trash Talk

Jeden Donnerstag um 9.30:
Meeresplastik-Workshop



Der er hav nok til alle

Hvide Sande er en havneby i udvikling. Flere flytter til, flere kommer på besøg, og flere åbner forretning i byen mellem fjord og hav. Men hvad er det egentlig, Hvide Sande kan? Og skal vi være bange for, at det forsvinder med tiden? Vi har talt med en lokal politiker, en forretningsdrivende og koordinatoren for Hvide Sande By.







Vi har ikke Black Friday ... vi har blåt hav

DK

Det er noget med naturen. Sådan lyder det samstemmende fra tre af dem, der kender Hvide Sande bedst, når man spørger, hvorfor en lille, vestjysk fiskerby bliver mere og mere populær. Niels Muff, Christian Estrup og Carsten Bjerg beskæftiger sig på hver deres måde med udviklingen i Hvide Sande, og de ser den vestjyske natur, nok særligt vandet, som en tydelig katalysator, for meget af det gode, der sker i deres by.

Med fjorden på den ene side og Vesterhavet på den anden er Hvide Sandes placering på landkortet en, man ikke finder mange andre steder. Det skaber områdets unikke natur og mulighed for mange forskellige udendørsaktiviteter, surf og samvær.

– Vandsport fyldte ikke meget i turistguiden for 20-25 år siden, men nu er vandet og legen på det en af vores helt store reasons to go. Vi markedsfører os ikke med Black Friday-tilbud men med billeder af havet, fordi vi ved, det er det, folk kommer her for. Naturen er, bogstaveligt og strategisk, vores blå ocean, siger Christian Estrup, der er markedskoordinator for hvidesande by.

Samme oplevelse har Niels Muff, der driver fiskebutikken Nordsø Fisk i Hvide Sande på tiende år. Han skønner, at 85-90 % af kunderne er turister, og at de helt tydeligt har valgt Hvide Sande som feriemål for at være tæt på naturen og på havet.

– Rigtig mange af vores kunder kommer i bare tæer og våddragt, og nogle planlægger hele deres ferie omkring surf. De bor i byen og lægger deres penge her, og de var helt sikkert ikke kommet til Hvide Sande, hvis mulighederne for vandsport ikke havde været her.

Det er et privilegium, vi har, og det giver oceaner af muligheder for fremtiden, siger Niels Muff.

Han mener, at endnu flere mennesker vil finde vej til vestkysten med tiden, både for at holde ferie men også for at bo, og Carsten Bjerg, der er lokalpolitiker i byrådet, har samme fornemmelse.

– Jeg tror, vi er mange, som de senere år har fået en større bevidsthed om, hvilken gave vi bor i. Naturen er den samme, som den altid har været, men vi har fået øjnene mere op for, at Hvide Sande er et unikt sted at bo. Det har vandsporten med store events som WATERZ-festivalen helt sikkert også været medvirkende til, siger Carsten Bjerg.

Til spørgsmålet om, hvorvidt det særlige ved Hvide Sande kan gå hen at forsvinde med tiden, lyder det korte svar fra alle mand nej.

– Det er ikke kun naturen, der er unik i Hvide Sande. Det er også mentaliteten. Herude kommer ingenting af sig selv, men man lykkes med rigtig meget i fællesskab.

Det har Hvide Sande altid været god til, og det skal vi hjælpe hinanden med at holde fast i, siger Carsten Bjerg, og Niels Muff tænker det samme om Hvide Sandes stærke iværksætterånd.

– Vi er i en position, hvor vi kan lægge på og lægge på, og det kan vitterligt stikke i alle retninger. Ingen ved, hvor Hvide Sande er om 10 år, men jeg er sikker på, det er et godt sted båret frem af gode mennesker, der har lyst til at udvikle området.

Og så er det helt sikkert med naturen, nok særligt vandet, i front, siger Christian Estrup:

– Jeg tror på endnu mere vandsport og endnu mere fleksible ferieformer i fremtiden, og på den måde skal vi ikke være bange for masseturisme i Hvide Sande.

Der er hav nok til alle.







Es gibt genug Meer für alle

Hvide Sande entwickelt sich. Neue Einwohner und neue Geschäfte kommen zu in der Hafenstadt zwischen Fjord und Meer. Aber was ist das Besondere an Hvide Sande? Und wie sieht die Zukunft aus? Wir haben mit einem Gemeinderatsmitglied, einem Geschäftsinhaber und dem Koordinator von Hvide Sande By gesprochen.





DE

Es geht um die Natur. Drei Personen, die Hvide Sande sehr gut kennen, sind sich einig, warum der kleine Fischerort immer beliebter wird. Niels Muff, Christian Estrup und Carsten Bjerg sind alle Teil der Entwicklung in Hvide Sande und sehen die Natur Westjütlands, besonders die Nordsee, als Hauptgrund für die Entwicklung ihrer Stadt.

Mit dem Fjord auf der einen und der Nordsee auf der anderen Seite ist die Lage von Hvide Sande was ganz Besonderes. Dadurch entstehen die einzigartige Natur der Gegend und die Möglichkeit für viele verschiedene Outdoor-Aktivitäten und Gemeinschaften.

„Wassersport wurde vor 20 bis 25 Jahren kaum im Reiseführer erwähnt, aber heute ist Wassersport einer der Hauptgründe, Hvide Sande zu besuchen. Wir vermarkten uns nicht mit Black-Friday-Angeboten, sondern mit Bildern vom Meer. Die Natur ist buchstäblich und strategisch unser blauer Ozean“, sagt Christian Estrup, Marktkoordinator für Hvide Sande by.

Die gleiche Erfahrung hat Niels Muff gemacht, der zehn Jahre lang den Fischladen Nordsø Fisk in Hvide Sande leitet. Er schätzt, dass 85-90 % der Kunden Touristen sind und dass sie Hvide Sande eindeutig aufgrund der Nähe zum Meer als Urlaubsziel ausgesucht haben.

„Viele unserer Kunden kommen barfuß und im Neoprenanzug und manche planen ihren gesamten Urlaub rund ums Surfen. Sie besuchen die Stadt und die Geschäfte, aber sie kommen hierher wegen Wassersport. Es ist ein Privileg, und es bietet unzählige Möglichkeiten für die Zukunft“, sagt Niels Muff.

Er glaubt, dass mit der Zeit noch mehr Menschen den Weg an die Westküste finden werden, sowohl als Urlauber als auch zum Wohnen, und Carsten Bjerg, Gemeinderatsmitglied, sieht das genauso.

„Die Natur ist dieselbe wie immer, aber ich finde, wir haben unsere Augen mehr dafür geöffnet, dass Hvide Sande ein einzigartiger Ort zum Leben ist. Dazu hat sicherlich auch der Wassersport mit Großveranstaltungen wie dem WATERZ-Festival beigetragen“, sagt Carsten Bjerg.

Auf die Frage, ob die Besonderheit von Hvide Sande mit der Zeit verschwinden könnte, lautet die kurze Antwort aller: Nein.

„Nicht nur die Natur ist in Hvide Sande einzigartig. Es ist auch die Mentalität. Hier kommt nichts von allein, aber zusammen schaffen wir es. So ist es immer in Hvide Sande gewesen, und wir müssen uns gegenseitig dabei helfen, daran festzuhalten“, sagt Carsten Bjerg, und Niels Muff denkt dasselbe über den starken Unternehmergeist von Hvide Sande:

„Wir sind in einer guten Position, und es kann in alle Richtungen gehen. Niemand weiß, wo Hvide Sande in 10 Jahren sein wird, aber ich bin sicher, dass es ein guter Ort sein wird mit guten Leuten, die die Gegend weiterentwickeln wollen“.

Und die Natur, insbesondere das Wasser, wird im Vordergrund stehen, meint Christian Estrup:

„Ich glaube an noch mehr Wassersport und noch flexiblere Urlaubsformen in der Zukunft, und wir brauchen in Hvide Sande keine Angst vor dem Massentourismus zu haben.“

Es gibt genug Meer für alle“.

**Wir haben
keinen
Black
Friday ...
wir haben
blauen
Ozean**





Det gode Hawliv

DK

– Hvis ikke nu, hvornår så? Sådan tænkte Tina og Jesper for to år siden, inden de tog springet og gjorde drømme til virkelighed med livsstilsbutikken 'Hawliv' i Hvide Sande. Her forkæler de både lokale og feriegæster med et væld af danske kvalitetsvarer.

Livskvalitet ved havet

Hylder fyldt med lækre danske produkter, en hyggelig vinbar og personlig og lokal betjening. Det var Tina og Jespers vision for Hawliv, og det er, hvad de har arbejdet hårdt for at skabe de sidste to år.

– Vi har selvfølgelig ikke alle svarene, men vi synes jo selv, at livet her ved Vesterhavet er det bedste. Den glæde vil vi gerne give videre, og så vil vi gerne slå et slag for varer i god kvalitet – og for livskvalitet, siger indehaver Tina Kamp Jensen.

Drømme på fuld tid

Tina og Jesper havde overvejet, om det mon var for sent at blive iværksætter, når man var tæt på de 50. Men den tanke nægtede de at lade sig bremse af, og i dag ser de stolte – og lidt forpustede – tilbage på de første to års stejle læringskurve.

– I starten beholdt jeg mit arbejde ved siden af butikken, fortæller Jesper Lymann Jensen. Men fra i år er vi her sammen på fuld tid. Og vi har travlt, for vi har mange flere drømme for Hawliv.

Høj lokal kvalitet på alle hylder

Udvalget hos Hawliv spænder bredt fra tøj, smykker og lædervarer til keramik, vin, spiritus, chokolade, delikatesser og specialiteter. Fælles for alle varer i butikken er deres høje kvalitet, og så er de danske. Lige med undtagelse af vinen, men den skal altså til – og den er nøje udvalgt. Jespers søster står bag kvalitetstøjmærket NŮ, som forhandles i Hawliv, og også medarbejderne i butikken er lokale. Faktisk så lokale, at de fleste hører til familien, da både parrets datter, søn, svigerinde og niece hjælper til. – Og de er også topkvalitet, griner Jesper.

Oplev Tina og Jespers gode Hawliv

– Man skal være stolt af det, man skaber, siger Tina. Vi arbejder hårdt og har skabt Hawliv og den hverdag, vi gerne vil have sammen. Og vi er meget taknemmelige for, at vi kan gøre det lige her ved havet og med en fantastisk opbakning fra både kunder, andre lokale erhvervsdrivende, venner og familie. Det er livskvalitet.

Så opfordringen fra parret er klar: Kom og oplev Hawliv i hjertet af Hvide Sande. En livsstilsbutik med unikke danske produkter, personlig betjening og noget for både øjet og ganen. Tina og Jesper glæder sig til at se dig!



Hawliv er en flot og spændende butik med et stort udvalg af lokale og unikke danske varer i bedste kvalitet.

Hawliv ist ein schönes und spannendes Geschäft mit einer großen Auswahl an dänischen Waren in bester Qualität.



'Baren er åben!' Uden for butikken har Tina og Jesper skabt et hyggeligt miljø, hvor man kan nyde et dejligt glas vin og stemningen i havnebyen.

"Die Bar ist geöffnet!" Draußen kann man sich gemütlich hinsetzen und bei einem guten Glas Wein die Atmosphäre der Hafenstadt genießen.



Tina Kamp Jensen og Jesper Lyman Jensen er de glade og stolte indehavere af livsstilsbutikken Hawliv i Hvide Sande.

Tina Kamp Jensen og Jesper Lyman Jensen sind die glücklichen und stolzen Besitzer des Lifestyle-Shops Hawliv in Hvide Sande.



Das schöne Leben am Meer

DE

”Wenn nicht jetzt, wann dann?” So dachten Tina und Jesper vor zwei Jahren, bevor sie den Schritt wagten und mit dem Lifestyle-Shop ‘Hawliv’ in Hvide Sande Träume wahr werden ließen. Hier verwöhnen sie Einheimische und Urlauber mit dänischen Qualitätswaren.

Lebensqualität an der Nordsee

Regale voller köstlicher dänischer Produkte, eine gemütliche Weinbar und persönlicher Service. Das war die Vision von Tina und Jesper für ‘Hawliv’, und daran haben sie die letzten zwei Jahren hart gearbeitet.

”Natürlich haben wir nicht alle Antworten, aber der Name bedeutet ”Meeresleben”, und wir finden ja, dass das Leben hier an der Nordsee das Schönste ist. Diese Freude möchten wir weitergeben, und dann möchten wir uns für Qualität – in Waren und im Leben – gerne einsetzen”, sagt Inhaberin Tina Kamp Jensen.

Vollzeitträume

Tina und Jesper hatten überlegt, ob es zu spät sei, mit fast 50 Unternehmer zu werden. Aber sie ließen sich davon nicht bremsen und blicken heute stolz – und ein wenig aus der Puste – auf die steile Lernkurve der ersten beiden Jahre zurück. ”Am Anfang habe ich meinen Job neben dem Laden behalten”, sagt Jesper Lyman Jensen. ”Aber ab diesem Jahr sind wir beide hier. Und wir haben reichlich zu tun, denn wir haben noch viele weitere Träume für Hawliv.”

Hohe Qualität in allen Ecken

Die Auswahl bei Hawliv reicht von Kleidung, Schmuck und Lederwaren bis hin zu Keramik, Wein, Spirituosen, Schokolade und Spezialitäten. Alle Waren sind dänisch – außer dem Wein, aber guter Wein gehört zum guten Leben, und er wird sorgfältig ausgewählt.

Jespers Schwester steht hinter der Fashionmarke NÜ, die in Hawliv verkauft wird, und die Mitarbeiter im Laden gehören größtenteils zur Familie, da sowohl die Tochter als auch der Sohn, die Schwägerin und die Nichte des Paares dabei sind. ”Und sie sind auch von höchster Qualität”, lacht Jesper.

Tina und Jespers ‘Hawliv’ selbst erleben

”Wir sind sehr stolz auf Hawliv” sagt Tina. ”Und wir sind sehr dankbar, dass wir unsere Träume verwirklichen können, hier am Meer und mit der fantastischen Unterstützung unserer Kunden, Freunden und Familie. Das ist Lebensqualität.

Die Einladung des Paares ist also klar: Kommt vorbei und erlebt im Herzen von Hvide Sande ein Lifestyle-Shop mit einzigartigen dänischen Produkten und viel Persönlichkeit. Tina und Jesper freuen sich auf euch!



Besøg Hawliv:

Metheasvej 6,
6960 Hvide Sande

Få inspiration til hverdagsfor-
kælelse, gaveidéer og lækkerier
til ferien – og følg med i Tina og
Jespers hverdag i butikken og
det gode Hawliv på:

Inspiration für das alltägliche
Verwöhnen, Geschenkideen
und Leckereien für den Urlaub
– und Einblick in das schöne
Leben am Meer:

📷 @hawliv_hvide_sande
📱 Hawliv





Besøg Ri10

Toldbodgade 8, 1b
Hvide Sande
www.ri10.dk

Følg med på:
Folge uns auf:

 @restaurant.ri10
 Ri10



RI10



DK

Nyt samlingspunkt ved slusen i Hvide Sande

Mai og Peter står bag RI10; et nyt lokalt koncept, der kombinerer restaurant og moderne kiosk i Hvide Sande. Restauranten byder på fransk madkunst med nordiske råvarer og lokale fisk, mens kiosken bliver et socialt mødested med specialkaffe og delikatesser.

Parret har stærke bånd til området: Mai er opvokset i byen, mens Peter fandt kærlighed til Vestkysten efter opvækst i Tyskland og Frankrig. De drømmer om at skabe et sted, hvor både lokale og turister kan nyde gode smagsoplevelser.

RI10 vil løbende danne ramme om events som musikarrangementer, fyraftensarrangementer og private fester.

DE

Neuer Treffpunkt an der Schleuse in Hvide Sande

Mai und Peter stehen hinter RI10; einem neuen lokalen Konzept, das Restaurant und modernen Kiosk in Hvide Sande kombiniert. Das Restaurant bietet französische Kochkunst mit nordischen Zutaten und lokalem Fisch, während der Kiosk ein sozialer Treffpunkt mit Spezialitätenkaffee und Delikatessen wird.

Das Paar hat starke Verbindungen zur Region: Mai ist in der Stadt aufgewachsen, während Peter nach seiner Kindheit in Deutschland und Frankreich die Liebe zur Westküste entdeckte. Sie träumen davon, einen Ort zu schaffen, an dem sowohl Einheimische als auch Touristen gute Geschmackserlebnisse genießen können.

RI10 wird regelmäßig Veranstaltungen wie Musikevents, Feierabendevents und private Feiern ausrichten.



TEXT Lotte Kristiansen/Genfortæl
TRANSLATE Tina Mirecki/Stormvaerk
PHOTO Oddhunt.com

Hvide Sande er bagtæppet til Karl Kristians musik





**DK**

Karl Kristian Thuesen er vokset op i Hvide Sande. Til et soundtrack af vestenvind og Johnny Madsen. Det sidste har han først senere i livet har lært at holde af. Hans mor arbejdede på gymnasiet og hans far spillede musik i fritiden. De to købte hans første guitar sammen, og da det viste sig svært at lære, og Karl Kristian i stedet overvejede at bytte til bas, var det far, der sagde ”nej, det er ikke meningen, det skal være sjovt fra begyndelsen.”

Ham fra Hvide Sande

På drengæværelset blev der derefter øvet flittigt, og med YouTube's hjælp blev de svære soloer lettere, og musikforælskelsen voksede sig stor og stærk. I dag er Karl Kristian 29 år, han er selv blevet far, og så er han i gang med at skabe et musikalsk fællesskab i Holstebro, hvor han nu bor med sin kæreste.

Han indspiller og producerer, arbejder sammen med nogle af Danmarks største navne og har for nylig taget hul på en turné for sin egen nye plade. Den handler om livet og de tanker, der bor i en ung mand, når han kommer fra en kristen baggrund i Hvide Sande.

– Det har taget mig noget tid at stå ved, hvor jeg kommer fra. Men nu tør jeg godt være ham fra Hvide Sande og ham, der skriver noget musik, som måske ikke er for alle. Nogle af de musikere, jeg selv ser op til, er jo dem, der tør at være sig selv og ikke bare synger det, som man tror folk gerne vil høre.

Molen, kirken og Æ' Karklud

I Karl Kristians sange finder du linjer om molen og kirken og værtshuset Æ' Karklud, og Hvide Sande er – bogstaveligt talt – også med, når han går på scenen for at spille. Molen og det brusende Vesterhav, som han kender så godt, har

han nemlig fået trykt i stort format på det sammenrullelige bagtæppe. Som en stille bølgebryder. Eller en kæmpe idolplakat.

– Det hører ligesom til det at 'owne' Hvide Sande, og så er molen bare et godt billede på mange ting. Den er med til at sætte en ramme, der gør, at andre også kan bruge mine fortællinger til noget, selvom de selvfølgelig er meget personlige. Og det gør da ikke noget, siger Karl Kristian.

Nogle gange skriver en sang sig selv på et par dage. Nogle gange kan det være en helt terapeutisk proces. Altid er der en hjemmelavet regel om, at det hele ikke behøver være så alvorligt. Og så bliver det som regel ret sjovt at lave musik.

Vejen hjem

I det vestligste Jylland er der gerne langt imellem de store armbevægelser. Således også hos Karl Kristian i Holstebro. Lige nu drømmer han bare om at lande godt i sin nye by med sin lille nye familie, lave musik og se, hvad der kommer. Måske er det fordi, han allerede har spillet for et udsolgt Royal Arena i København, da han for snart 10 år siden åbnede for Carpark North sammen med sit ungdomsband. Måske er det noget mere genetisk.

– Jeg vil bare gerne trives til daglig, siger han, og deler en stille filosofi om, at vejen hjem fra en koncert skal være lige så god som vejen ud til den.

Til forveksling lyder det som noget fra et Madsen-soundtrack, man kunne have hørt og kun holdt meget lidt af, som barn i Hvide Sande. Men det er ikke sikkert.

Hvide Sande ist die Kulisse für Karl Kristians Musik

DE

Karl Kristian Thuesen wuchs in Hvide Sande auf. Zum Sound vom Wind und dem Musiker Johnny Madsen – den er erst später im Leben zu schätzen lernte. Seine Mutter arbeitete aufs Gymnasium und sein Vater spielte in seiner Freizeit Musik. Als das Spielen auf seiner ersten Gitarre nicht ganz einfach war und Karl Kristian stattdessen überlegte, auf Bass umzusteigen, sagte sein Vater: "Nein, es soll nicht von Anfang an Spaß machen."

Der Typ aus Hvide Sande

Danach wurde fleißig geübt, und mit YouTube-Unterstützung wurde das Lernen leichter und die Liebe zur Musik groß und stark. Heute ist Karl Kristian 29 Jahre alt, selbst Vater geworden und Teil einer musikalischen Gemeinschaft in Holstebro, wo er jetzt mit seiner Freundin lebt.

Er nimmt auf und produziert, arbeitet mit großen Musiknamen und hat vor Kurzem eine Tour für sein neues Album begonnen. Es geht um das Leben und die Gedanken eines jungen Mannes, der aus einem christlichen Umfeld in Hvide Sande stammt.

"Ich habe einige Zeit gebraucht, um dazu zu stehen, woher ich komme. Aber jetzt wage ich es, der Typ aus Hvide Sande zu sein und Musik zu schreiben, die vielleicht nicht jeder mag. Ich bewundere selbst die Musiker, die nicht nur das singen, was sie denken, die Leute hören wollen."

Die Mole, die Kirche und Æ' Karklud

Karl Kristian singt von der Mole und der Kirche und der Kneipe Æ' Karklud – und Hvide Sande ist auch dabei, wenn er auf der Bühne steht. Die ihm so vertraute Mole und die tosende Nordsee sind auf die große mobile Rückwand gedruckt. Wie ein ruhiger Wellenbrecher. Oder ein riesiges Idol-Poster.

"Da wird's klar, dass ich zu Hvide Sande stehe, und die Mole ist einfach ein vielfältiges Beispiel. Sie setzt einen Rahmen, der es anderen ermöglicht, meine Geschichten in das eigene Leben zu spiegeln, auch wenn sie sehr persönlich sind. Und so soll es sein", sagt Karl Kristian.

Manchmal schreibt sich ein Song in wenigen Tagen von selbst. Manchmal kann es ein völlig therapeutischer Prozess sein. Es gibt immer die eigene Regel, dass nicht alles so ernst sein muss. Und dann macht das Musik schreiben meistens Spaß.

Der Weg nach Hause

Im äußersten Westen Jütlands liegen zwischen den großen Worten oft lange Pausen. So auch bei Karl Kristian in Holstebro. Im Moment träumt er einfach davon, sich in seiner neuen Stadt mit seiner kleinen neuen Familie gut einzuleben, Musik zu machen und zu sehen, was als nächstes kommt. Vielleicht liegt es daran, dass er bereits vor fast 10 Jahren vor ausverkauftem Haus in der Royal Arena in Kopenhagen gespielt hat, als er mit seiner Jugendband als Support für Carpark North auftrat. Vielleicht liegt es eher an der Genetik.

"Ich möchte einfach meinen Alltag genießen", sagt er und teilt die stille Philosophie, dass der Heimweg von einem Konzert genauso schön sein sollte wie der Weg dorthin.

Das klingt vielleicht wie etwas aus einem Johnny Madsen-Lied, den man als Kind in Hvide Sande gehört und geliebt hat. Das steht aber nicht ganz fest.



Ingenting er sikkert, når man står ved Hvide Sande //
Selvom jeg nu nok er sikker på at havet også hvæser i morgen

Nichts steht fest, wenn man bei Hvide Sande steht //
Obwohl ich mir sicher bin, dass das Meer auch morgen zischen wird

Karl Kristian, "Ud af Flækken"







TEXT Lotte Kristiansen/Genfortæl
TRANSLATE Tina Mirecki/Stormværk
PHOTO WaterZ, Oddhunt

Jubilæum



WATERZ fejrer 15 år med vandsport,
fællesskab og frivillige kræfter



2015

Det første internationale event, et juniormesterskab, bliver afholdt med omkring 20 deltagere.

Das erste internationale Event, eine Juniorenmeisterschaft, findet mit rund 20 Teilnehmern statt.





2016

WATERZ er for første gang vært for en worldcup i windsurfing. Samme år vinder festivalen en lokal turismepris.

WATERZ ist zum ersten Mal Gastgeber eines Weltcups im Windsurfen. Im selben Jahr gewinnt das Festival einen lokalen Tourismuspreis.

DK

I år fejrer WATERZ, Skandinavien største vandsportsfestival, sit 15-års jubilæum i Hvide Sande. Festivalen har igennem årene samlet vandsportsentusiaster fra hele verden til fest og konkurrence på alle niveauer. Vi kigger tilbage på nogle af højdepunkterne sammen med festivalens projektleder, Katrine Kock Frandsen.

Tillykke med jubilæet, Katrine! Hvordan føles det, at WATERZ-festival fylder 15 år?

Tusind tak, det føles virkelig godt! WATERZ-festivalen er jo et produkt af, at mange gode mennesker igennem årene har troet på projektet og bakket op om Hvide Sande som vandsportsdestination. Hvis det ikke var tilfældet, havde vi ikke kunnet stå her i dag og fejre festivalens 15 år. Det er stort!

Hvad vil du sige særligt kendetegner WATERZ-festivalen?

WATERZ er bygget på en passion for vandsport og det unikke fællesskab, som sporten skaber. En særlig hjørnesten i festivalen er de mange frivillige, der år efter år gør arrangementet muligt. Uden vores fantastiske frivillige kunne vi simpelthen ikke afholde WATERZ. De er rygraden i festivalen og en stor del af grunden til, at gæsterne holder så meget af at komme til Hvide Sande. Jeg er meget, meget taknemmelig for den store opbakning til WATERZ, som jeg har mærket igennem alle årene – særligt lokalt.

Hvordan har festivalen udviklet sig fra begyndelsen til i dag?

Festivalen er vokset markant igennem årene. I begyndelsen var WATERZ-festivalen et mindre 3-dages arrangement, og da vi efter nog-

le år åbnede for internationale stævner, var der så få deltagere, at de alle sammen var hjemme hos mig at spise aftensmad. Det står i kontrast til sidste år, da WATERZ-festivalen var ramme om den største windsurf-konkurrence i nyere tid, hvor vi kårede hele syv verdensmestre på en gang. Der kunne vi altså ikke alle sammen have været rundt om mit spisebord.

Hvad er nogle af højdepunkterne i de 15 år med WATERZ-festival?

Det første internationale event i 2015 og den første worldcup året efter var skelsættende for WATERZ. Hvis det ikke var gået godt, eller deltagerne ikke havde haft en god oplevelse, så var vi ikke nået dertil, hvor vi er i dag. Hvide Sande er et helt unikt sted til vandsport, og det begyndte at ryktes internationalt i de år der, og vi lærte rigtig meget om at lave festival og afvikle store konkurrencer. Året med covid-19 var også noget særligt, fordi vi faktisk gennemførte festivalen på trods af restriktioner. Vi lavede små events, der var tilpasset forholdene, og det styrkede virkelig WATERZ-fællesskabet.

Hvad er dit eget bedste festivalminde?

Åh, der er mange! Sidste år med de mange VM-titler var selvfølgelig stort og sjovt, men jeg husker også tydeligt festivalen 2021, for der havde vi nul vind. Som i slet ingenting. Det er virkelig ikke godt for en surf-festival. Vi blev nødt til at aflyse alle konkurrencerne, men det magiske var, at den festival blev en af de bedste, vi har haft. Folk hyggede sig, nød området og fandt på andre måder at dyste på, fx var der volleyballturnering på stranden. Det er en af dem, man husker. Den uden vind.

Jubiläum

WATERZ feiert 15 Jahre Wassersport, Gemeinschaft und Freiwilligkeit

DE

Dieses Jahr feiert WATERZ, Skandinaviens größtes Wassersportfestival, sein 15-jähriges Jubiläum in Hvide Sande. Im Laufe der Jahre hat das Festival Wassersportbegeisterte aus der ganzen Welt zusammengebracht. Wir blicken mit Projektleiterin Katrine Kock Frandsen auf einige der Höhepunkte zurück.

Herzlichen Glückwunsch zum Jubiläum, Katrine! Wie fühlt es sich an?

Vielen Dank, das fühlt sich richtig gut an! Es gibt das WATERZ-Festival ja nur, weil viele gute Menschen im Laufe der Jahre an das Projekt geglaubt und Hvide Sande als Wassersportziel unterstützt haben. Es freut mich so sehr, dass wir jetzt das 15-jährige Jubiläum des Festivals feiern können!

Was kennzeichnet das WATERZ-Festival?

WATERZ ist die Leidenschaft für Wassersport und die einzigartige Gemeinschaft dieser Sport. Die vielen Freiwilligen ermöglichen die Veranstaltung. Ohne sie, kein WATERZ-Festival. Sie sind ein sehr wichtiger Grund dafür, warum die Gäste so gerne nach Hvide Sande kommen. Ich bin sehr, sehr dankbar für die großartige Unterstützung, die ich im Laufe der Jahre für WATERZ erfahren durfte – insbesondere hier vor Ort.

Wie hat sich das Festival bis heute entwickelt?

Das Festival ist im Laufe der Jahre erheblich gewachsen. Am Anfang war das WATERZ-Festival eine kleinere dreitägige Veranstaltung, und die ersten internationale Wettbewerbe hatten so wenige Teilnehmer, dass sie abends alle bei mir gegessen haben. Letztes Jahr fand hier einer der weltweit größten Windsurf-Wettbewerbe statt, bei dem wir gleich sieben Weltmeister gekrönt haben. Jetzt passen die Teilnehmer nicht mehr alle an meinen Esstisch.

Was sind einige der WATERZ-Höhepunkte aus 15 Jahren?

Das erste internationale Event im Jahr 2015 und der erste Weltcup im Jahr 2016 waren Meilensteine für WATERZ. Hvide Sande ist ein einzigartiger Ort für Wassersport – das wurde in diesen Jahren auch im Ausland bemerkt, und wir lernten viel über die Durchführung großer Wettbewerbe. Besonders war auch das Covid-19-Jahr. Wir haben trotz Einschränkungen das Festival angepasst und durchgeführt, und dadurch haben wir die WATERZ-Community wirklich gestärkt.

Deine schönste Festivalerinnerung?

Oh, es gibt viele! Letztes Jahr mit den vielen Weltcup-Titeln war natürlich toll und hat Spaß gemacht. Im Jahr 2021 hatten wir kein Wind. Also gar keinen. Für ein Surffestival ist das nicht gut. Wir mussten alle Wettbewerbe absagen, aber das Magische war, dass dieses Festival eines der besten wurde. Alle hatten Spaß, genossen die Gegend und wir veranstalteten spontan ein Volleyballturnier am Strand. Daran erinnert man sich. Das Jahr ohne Wind.



2020

WATERZ gennemføres med restriktioner på grund af covid19-pandemien.

Aufgrund der COVID-19-Pandemie wird WATERZ mit Einschränkungen durchgeführt.





2021

Der er fuldstændigt vindstille i Hvide Sande, og alle konkurrencer aflyses. Festivalen gennemføres dog med andre aktiviteter.

In Hvide Sande ist kein Wind und alle Wettbewerbe müssen abgesagt werden. Das Festival findet aber mit anderen Aktivitäten statt.





2022

EM i SUP afvikles for første gang på dansk vand.
Deltagerne markerer eventet med en festlig parade
igennem Hvide Sande.

Die ersten SUP-Europameisterschaften auf
dänischem Wasser fangen mit einer feierlichen
Teilnehmer-Parade durch Hvide Sande an.

A large photograph of a water festival event. A person in blue swim trunks is captured mid-air, diving from a high, multi-story wooden platform. The platform is covered in black and white banners that read 'WATERFEST' and 'JETTY'. A crowd of people is gathered on the platform and on the pier below. The pier is decorated with large tires. In the water, there is a blue inflatable slide. The sky is clear and blue.

2024

"Dødsudspring" er for første gang på festivalprogrammet og tiltrækker tusindvis af tilskuere til havnen.

"Todesspringen" ist zum ersten Mal Teil des Festivals, und mehrere Tausend schauen am Hafen zu.



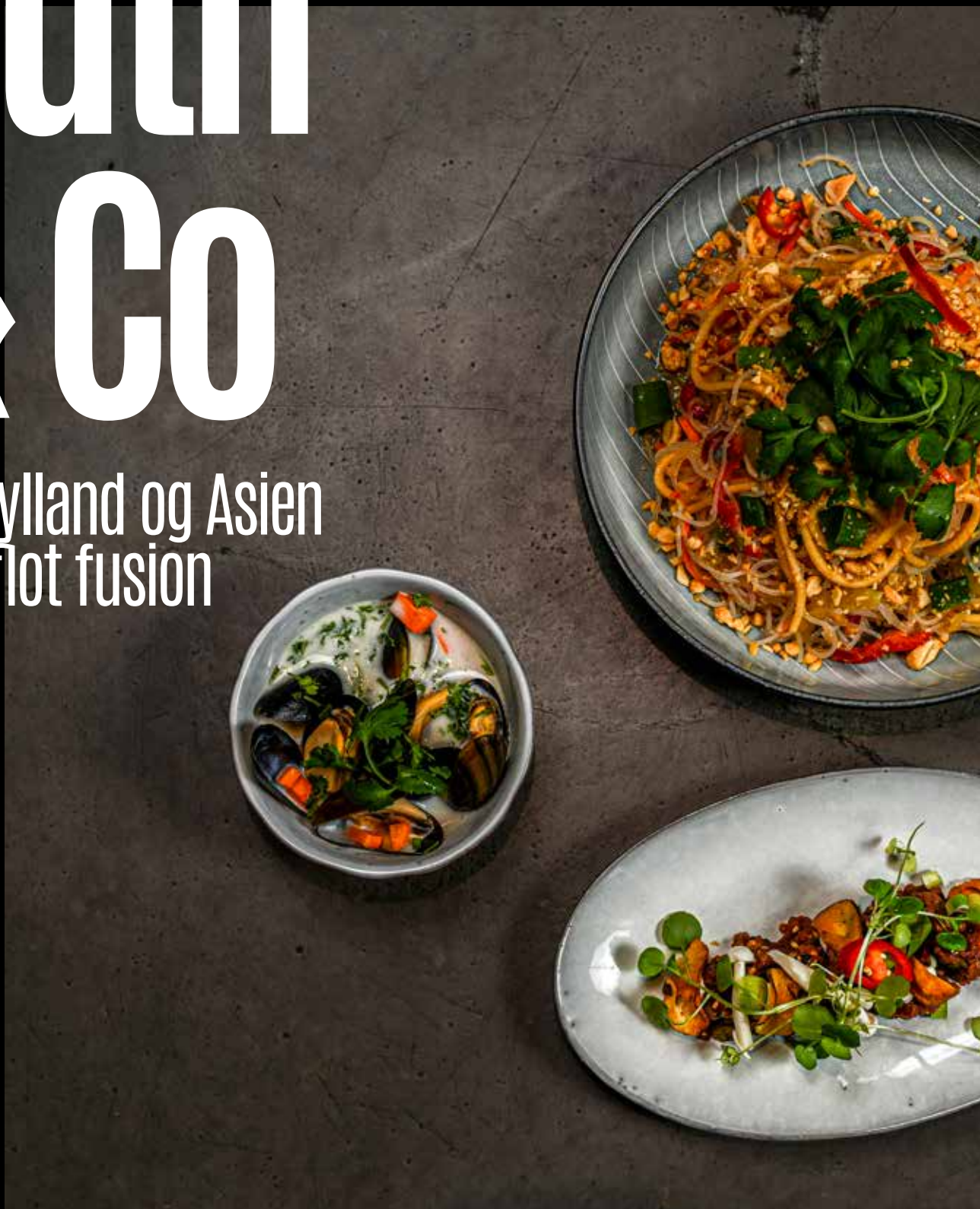
2024

Hele syv windsurf-verdensmestre bliver kåret i Hvide Sande ved det største internationale event i nyere tid.

Insgesamt werden in Hvide Sande beim größten internationalen Event seit Jahren sieben Windsurf-Weltmeister gekrönt.

Ruth & Co

Vestjylland og Asien
i en flot fusion





DK

Ved kajkanten midt i havne- og feriebyen Hvide Sande har Jakob og Sarut skabt et helt særligt sted med udgangspunkt i gode råvarer og hyggelig stemning. Maden er asiatisk inspireret, og fra frokost til aften står værtparret og deres hold af dygtige medarbejdere klar med god service, smuk indretning og et indbydende menu- og drinkskort. Velkommen hos Ruth & Co!

Fristende frokostretter og meget mere

I år har Ruth & Co udvidet menukortet med 'Ruths frokost' og flere andre spændende frokostretter. Dermed er det nu endnu mere fristende at sætte sig ved et af de hyggelige borde inde eller ude eller ved den flotte lange bar, hvor man kan følge med i tilberedningen af de indbydende retter og opleve stedets hyggelige loungestemning.

På lune aftener byder den store overdækkede terrasse mod syd på ly, læ og en helt fantastisk feriestemning. Her er det oplagt at nyde nogle af de mange delevnede retter med et godt glas vin eller en af de mange velmagende cocktails på drinkskortet.

Asiatisk fusion på vestjysk

I Ruth & Co's køkken er menuen baseret på traditionelle thailandske opskrifter – med inspiration fra både Danmark og mange andre steder i verden.

– Vi kalder det 'asiatisk fusion uden for mange regler', fortæller Jakob. – Sarut udvikler retterne sammen med vores dygtige køkkenteam, og jeg hjælper resten af vores fantastiske hold her i restauranten med at sørge for, at alle gæster får en dejlig oplevelse. Det er meget vigtigt for os, at Ruth & Co er et sted, man har lyst til at besøge igen og igen.

Velkommen på kajkanten

Kom ind og oplev Ruth & Co's helt særlige asiatiske fusion. Prøv de nye frokostretter, spis en dejlig middag med familie og venner, eller slut dagen af med en stilfuld cocktail. Menukortet byder på spændende og velmagende favoritter, herunder en lang række vegetariske og veganske retter, og hele holdet hos Ruth & Co glæder sig til at sige: Velkommen!





Ruth & Co

Westjütland und Asien in einer gelungenen Fusion

DE

Direkt am Kai mitten im Hafen- und Ferienort Hvide Sande sorgen Jakob und Sarut für eine gemütliche Atmosphäre und köstliche Gerichte. Das Essen ist asiatisch inspiriert und vom Mittag bis zum Abend stehen das Gastgeberpaar und ihr Team mit gutem Service, schöner Einrichtung und einer einladenden Speise- und Getränkekarte bereit. Willkommen bei Ruth & Co!

Neue Mittagsgerichte und vieles mehr

Dieses Jahr hat Ruth & Co die Speisekarte erweitert mit "Ruth's Lunch" und anderen spannenden Mittagsgerichten. Noch ein Grund an einem der gemütlichen Sitzplätze drinnen oder draußen oder an der schönen langen Bar Platz zu nehmen und die gemütliche Lounge-Atmosphäre erleben.

Abends bietet die große überdachte Südterrasse eine traumhafte Urlaubsatmosphäre. Hier kann man sich schön zurücklehnen und eine Auswahl der vielen Gerichte zum Teilen, einen Wein oder einen leckeren Cocktail genießen.

Asiatische Fusion in Westjütland

Die Küche von Ruth & Co basiert auf traditionellen thailändischen Rezepten mit Inspiration aus Dänemark – und aus der ganzen Welt.

"Wir nennen es 'Asiatische Fusion ohne zu viele Regeln'", sagt Jakob. "Sarut entwickelt die Gerichte mit unserem talentierten Küchenteam zusammen, und ich Sorge mit dem Rest unseres fantastischen Teams dafür, dass sich alle hier wohl fühlen. Es ist uns sehr wichtig, dass unsere Gäste Ruth & Co immer wieder gerne besuchen.

Willkommen am Kai

Kommt vorbei und erlebt die ganz besondere asiatische Fusion von Ruth & Co. Probiert die neuen Mittagsgerichte, genießt ein schönes Abendessen zusammen oder lasst den Tag mit einem stilvollen Cocktail ausklingen. Die Speisekarte bietet spannende und schmackhafte Favoriten, darunter eine große Auswahl an vegetarischen und veganen Varianten, und das gesamte Team von Ruth & Co freut sich darauf euch willkommen zu heißen!

Besøg Ruth & Co

Toldbodgade 8, Hvide Sande
www.ruthogco.dk

Åbent fra frokost til aften.
Von Mittag bis Abend geöffnet.

Følg med på:

Folge uns auf:

@ruthogco.dk

Ruth & Co



TEXT Lotte Kristiansen/Genfortæl
TRANSLATE Tina Mirecki/Stormvaerk
PHOTO Oddhunt.com, John Carter

Vi udvikler hinanden i fællesskab







Esmark

DK

Hos Esmark Feriehusudlejning i Hvide Sande går medarbejderne ikke bare på arbejde. De er en del af et stærkt fællesskab, hvor nøgleordene er udvikling, uddannelse og et arbejdsliv i balance. Det er med til at tiltrække de unge – og med til at holde medarbejdertvivslen høj. Og så udvikler fællesskabet faktisk også forretningen.

Flere end 5.000 af sommerhusene, du ser på den jyske vestkyst, bliver udlejet gennem Esmark Feriehusudlejning. 900 af dem ligger i Hvide Sande, og på lokalkontoret midt i byen arbejder omkring 40 mennesker med alt fra bogholderi til nøgleudlevering.

En af dem Stephanie Dittrich. Hun er HR-assistent og ansvarlig for rekruttering og efteruddannelse. Og så er hun stolt af den seneste medarbejdertilfredshedsundersøgelse, der viser, at hendes kolleger trives bedre i Esmark end nogensinde før.

Medarbejderne vokser med virksomheden

Stephanie begyndte som tysktalende ferierådgiver på Esmarks kontor i Bjerregård. Hun var flyttet til Hvide Sande med sin familie for at følge en gammel drøm om at bo ved Vesterhavet, og hun blev positivt overrasket over, hvor nemt det var at finde et job i et yderområde. Nu har hun arbejdet i Esmark i indtil videre seks år.

– Esmark er en virksomhed, der vokser og lader medarbejderne vokse med. Hvis man vil have ansvar, kan man få ansvar, og hvis man vil udvikle sig i en bestemt retning, så er der mange muligheder for at gøre det, siger Stephanie, der nu også tager sig af Esmarks elever og nyder at sende medarbejdere på kurser i alt fra tysk og dansk til konflikthåndtering og bæredygtighed.

– Når Esmark hjælper medarbejderne med at udvikle sig, så hjælper de med at udvikle Esmark. Vi udvikler hinanden i fællesskab, og det spejler positivt tilbage på forretningen, siger hun.

En attraktiv arbejdsplads for fremtiden

De seneste år er Esmark vokset, og det har blandt andet givet plads til flere elever på kontoret i Hvide Sande. Lige nu er Esmark godkendt til elever inden for kontor, økonomi og digital handel, og Stephanie håber, at endnu flere unge vil få øje på mulighederne i at uddanne sig i en mindre virksomhed, hvor mulighederne for fleksibilitet og balance er større end andre steder.

– Det er vigtigt for Esmark også at være en arbejdsplads, der tiltrækker fremtidens medarbejdere. Det begynder med, at vi laver spændende elevforløb og tilbyder de unge det, de efterlyser. Drømmen er, at få flere elever og måske endda lave vores egen trainee-uddannelse, siger Stephanie, der kun har ros til Esmarks unge medarbejdere:

– Vi oplever, at de unge tager ansvar helt fra starten, at de er initiativrige og gerne vil give deres indspark. Det er virkelig inspirerende, og det bidrager med friskhed og tempo til arbejdspladsen – og god energi til fællesskabet, siger hun.



Glade medarbejdere i Esmark

Esmarks seneste medarbejdertilfredshedsundersøgelse fra 2024 viser, at medarbejderne er glattere end nogensinde. Esmark scorer 90 point ud af 100 mulige på generel tilfredshed, og medarbejderne er særligt tilfredse med kolleger (92/100), ledelse (91/100) og virksomhedens resultater (90/100).

Hohe Mitarbeiterzufriedenheit bei Esmark

Die neueste Mitarbeiterumfrage aus dem Jahr 2024 zeigt, dass die Mitarbeiter noch zufriedener sind als je zuvor. Bei der allgemeinen Zufriedenheit erreicht Esmark 90 von 100 möglichen Punkten. Besonders zufrieden sind die Mitarbeiter mit den Kollegen (92/100), dem Management (91/100) und den Ergebnissen des Unternehmens (90/100).



Esmark

Wir entwickeln uns gemeinsam weiter





DE

Bei Esmark Ferienhausvermietung in Hvide Sande gehen die Mitarbeiter nicht nur zur Arbeit. Sie sind Teil einer starken Gemeinschaft, in der Entwicklung, Ausbildung und ein ausgewogenes Arbeitsleben Hauptthemen sind. Und die Gemeinschaft entwickelt sowohl die Mitarbeiter als auch das Geschäft.

Mehr als 5.000 der Ferienhäuser an der Westküste Jütlands werden über Esmark vermietet. 900 davon befinden sich in Hvide Sande, und im örtlichen Büro mitten in der Stadt sind rund 40 Mitarbeiter beschäftigt.

Eine davon ist Stephanie Dittrich. Sie ist HR-Assistentin und für die Personalbeschaffung und Weiterbildung verantwortlich. Und sie ist stolz darauf, dass ihre Kollegen bei Esmark sich laut der neuesten Mitarbeiterumfrage wohler fühlen als je zuvor.

Die Mitarbeiter wachsen mit dem Unternehmen

Stephanie begann als deutschsprachige Urlaubsberaterin bei Esmark in Bjerregård. Sie war mit ihrer Familie nach Hvide Sande gezogen, um ihren Traum vom Leben an der Nordsee zu verwirklichen. Mittlerweile ist sie seit sechs Jahren bei Esmark tätig.

„Esmark wächst und lässt seine Mitarbeiter mitwachsen. Wenn man sich in eine bestimmte Richtung weiterentwickeln möchte, gibt es hier viele Möglichkeiten“, sagt Stephanie, die auch die Auszubildende von Esmark betreut und die Weiterausbildung der Mitarbeiter in allen Bereichen von Deutsch und Dänisch bis hin zu Konfliktmanagement und Nachhaltigkeit koordiniert.

„Wenn Esmark die Mitarbeiter darin unterstützt, sich weiterzuentwickeln, entwickelt sich Esmark auch. Wir entwickeln uns gemeinsam weiter“, sagt sie.

Ein attraktiver Arbeitsplatz für die Zukunft

In den letzten Jahren ist Esmark gewachsen, und das bedeutet unter anderem mehr Auszubildende im Büro in Hvide Sande. Und Stephanie hofft, dass noch mehr junge Leute die Möglichkeiten einer Ausbildung in einem kleineren Unternehmen sehen werden.

„Für Esmark ist es wichtig, die Mitarbeiter der Zukunft anzuziehen. Wir wollen spannende Ausbildung anbieten und wir hoffen mit der Zeit ein eigenes Traineeprogramm zu haben“, sagt Stephanie, die nur Gutes über die jungen Mitarbeiter von Esmark zu sagen hat:

„Wir sehen, dass sie von Anfang an Verantwortung übernehmen, proaktiv sind und sich einbringen wollen. Es ist sehr inspirierend und bringt was Neues zum Arbeitsplatz – und gute Energie in die Gemeinschaft“, sagt sie.





Fra rengøring til marketing

Navn: **Trine Mose**

Alder: **21 år**

Beskæftigelse: **Marketingassistent**

”Jeg begyndte i rengøringen i Esmark Søndervig, lige så snart jeg måtte, og nu har jeg været ved Esmark i syv år. I 2024 blev jeg elev inden for digital handel og arbejder nu med markedsføring og sociale medier, som jeg altid har haft virkelig meget lyst til. Vi har det fedeste fællesskab i Esmark, og jeg elsker at være her. Min kæreste og jeg har også købt et hus i Hvide Sande, så jeg vil bare rigtig gerne blive her.”

Von der Reinigung bis zum Marketing

Name: **Trine Mose**

Alter: **21 Jahre**

Beruf: **Marketingassistent**

”Ich habe mit 14 bei Esmark Søndervig als Reinigungskraft angefangen und bin jetzt seit sieben Jahren bei Esmark. Im Jahr 2024 habe ich meine Ausbildung im digitalen Handel angefangen und arbeite jetzt mit Marketing und sozialen Medien, was ich schon immer unbedingt machen wollte. Wir haben die beste Gemeinschaft bei Esmark und ich liebe es hier. Mein Freund und ich haben ein Haus in Hvide Sande gekauft, also möchte ich einfach hierbleiben.”



Sabbatår blev til mere

Navn: **Stine Fjord Olesen**

Alder: **24 år**

Beskæftigelse: **Økonomiassistent**

”Jeg er født og opvokset i Hvide Sande og fik arbejde i Esmark Bjerregård, da jeg havde sabbatår. Efter det ville jeg gerne prøve noget andet, men Esmark gav mig muligheden for at blive som økonomielever. Den mulighed tog jeg, og samtidig begyndte jeg at læse HD. Nu er jeg ved at færdiggøre min uddannelse med fokus på bæredygtighed og ESG. Noget af det bedste ved Esmark er helt klart kollegaskabet. Vi har det sjovt sammen, og jeg har lyst til at gå på arbejde hver dag.”

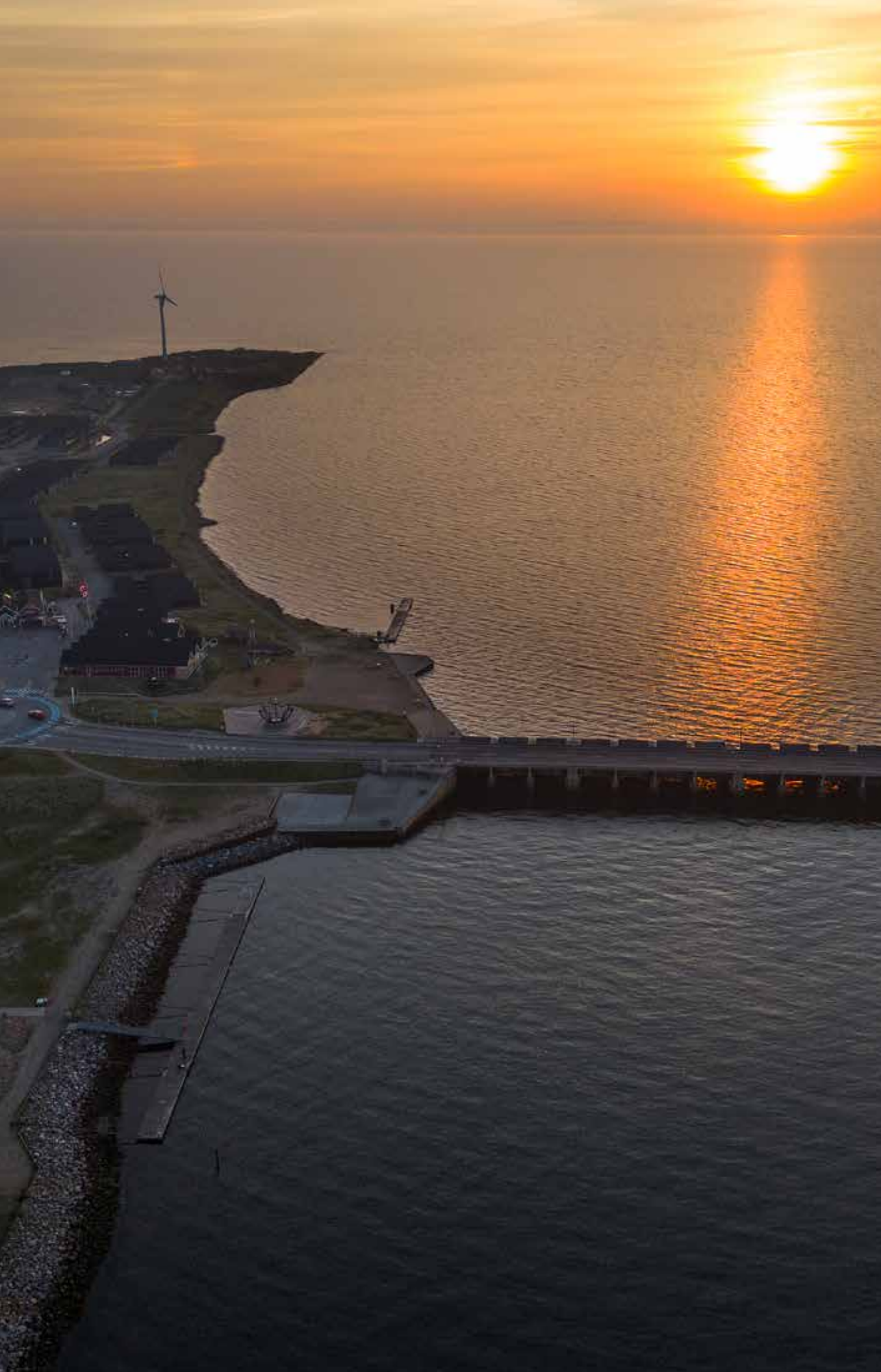
Aus dem Gap Year wurde mehr

Name: **Stine Fjord Olesen**

Alter: **24 Jahre**

Beruf: **Finanzassistentin**

”Ich bin in Hvide Sande aufgewachsen und habe nach der Abitur bei Esmark Bjerregård gearbeitet. Ich wollte danach studieren, dann entstand aber die Möglichkeit mich bei Esmark auszubilden. Jetzt mache ich neben dem Job auch eine Ausbildung mit Schwerpunkt auf Nachhaltigkeit und ESG. Ich mag es sehr hier zu arbeiten. Wir haben Spaß zusammen und ich gehe jeden Tag gern zur Arbeit.”





TEXT Christian Estrup
PHOTO Oddhunt.com, John Carter

Fra storby til stilhed

Doris Leuschner har fundet sit paradis på klitten

Besøg Doris Leuschner:

Haurvig Strandgård
Sønderklitvej 84,
6960 Hvide Sande
www.doris-leuschner.de

3.-15. august 2025
Hvide Sande

Kunst I Slusen
Kunst in der Schleuse

DK

Der er knap 1.150 km fra Münchens pulserende bohème-kvarter Schwabing, til Strandgaarden i Haurvig, hvor Doris Leuschner og hendes mand Karl i dag har hjemme.

Spørger du den internationalt anerkendte kunstner, hvis værker blandt andet kredser om cellestrukturer og uforudsigeligheden i organiske processer, er der ingen tvivl: Beslutningen om at rykke teltpælene op og flytte til Danmark tilbage i 2020 var den rigtige.

Forfra, helt fra nul

I dag nyder Doris og hendes mand at være tæt på naturen.

– Tænk sig at kunne arbejde med materialer hentet ved havet samme morgen fra den maritime natur; at bruge sand til at lave forme, bruge stranden eller vandmænd til cyanotyper.

– Det svære er selvfølgelig, at vi måtte bygge et netværk op fra nul, fortsætter Doris. Vi kendte ingen her, overhovedet, og kunne ikke et ord dansk.

For at imødegå den udfordring begyndte hun allerede i november 2022 at udbyde begynderkurser i keramik for de lokale på klitten; et initiativ der er blevet taget utroligt godt imod.

Udforskningen af livet i havet

Den gennemgående fortælling i Doris' kunst omkredser livet i havet; et tema, hun primært udforsker i sine unikke porcelænsarbejder. Men Doris lader sig ikke begrænse af de enkelte genrer. Senest er en række af Doris' porcelænsarbejder – undervandsvæsener, der måske kunne gemme sig dybt under havets overflade – blevet udstillet på Strandingsmusset i Thorsminde, hvor de kan ses året ud.

I sommerhalvåret holder Doris det lille galleri på Strandgaarden i Haurvig åbent de fleste dage. Et hidden gem i klitterne vest for Haurvig Kirke, der er omvejen værd.







Aus der Großstadt in die Stille

Doris Leuschner hat ihr Paradies in den Dünen gefunden

DE

Es sind knapp 1.150 km vom pulsierenden Boheme-Viertel Schwabing in München bis zum Strandgaarden in Haurvig, wo Doris Leuschner und ihr Mann Karl heute zu Hause sind.

Fragt man die international anerkannte Künstlerin, deren Werke sich unter anderem um Zellstrukturen und die Unvorhersehbarkeit organischer Prozesse drehen, besteht jedoch kein Zweifel: Die Entscheidung, die Zelte abubrechen und 2020 nach Dänemark zu ziehen, war die richtige.

Neustart – Bei Null beginnen

Heute genießen Doris und ihr Mann die Nähe zur Natur.

„Das Arbeiten hier bietet mir ganz neue Möglichkeiten: Ich kann mit Materialien experimentieren, die ich am Meer finde, in der maritimen Natur: die Wellenstrukturen des Strandes oder angespülte Quallen nutze ich z. B. für Cyanotypien, den Sand für Formenbau. Und manchmal bekomme ich auch Meerestiere von Fischern, die ich mit Silikon abforme und künstlerisch nutze.“

„Das Schwierige war natürlich, dass ich mein Künstler-Netzwerk hier in Dänemark ganz neu

aufbauen musste“, fährt Doris fort. „Wir kannten hier niemanden und sprachen kein Wort Dänisch.“

Um dieser Herausforderung zu begegnen, lernte sie und ihr Mann erst einmal Dänisch. Seit November 2022 bietet sie in ihrem Atelier Keramikurse für Anfänger an; ein sehr populäres Angebot.

Die Erforschung des Lebens im Meer

Die durchgängige Erzählung in Doris' Kunst kreist um das Leben im Meer; ein Thema, dem sie besonders durch ihre einzigartigen Porzellanarbeiten Ausdruck verleiht, aber auch mit anderen, ungewöhnlichen Materialien erforscht.

Zur Zeit werden eine Reihe von Doris' Porzellan-skulpturen – Unterwasserwesen, die sich vielleicht tief unter der Meeresoberfläche verbergen könnten – im Strandsmuseet in Thorsminde ausgestellt, wo sie das ganze Jahr über zu sehen sind.

Im ehemaligen Kuhstall ihres Dünenhofes 'Strandgaarden' hat Doris eine kleine Galerie eingerichtet, in der man rund ums Jahr ebenfalls ihre Werke besichtigen kann. Ein verstecktes Juwel in den Dünen westlich der Haurvig Kirche, das einen Ausflug unbedingt wert ist.





SØNDERVIG
CAMPING & STELLPLATZ

- Søndervig 600 m
- Vesterhavet/Nordsee 600 m
- Hvide Sande 13 km
- Ringkøbing 10 km
- Kloster Surf Spot 6 km

Søndervig Camping & Stellplatz
Solvej 2, Søndervig,
6950 Ringkøbing
post@soendervigcamping.dk
www.soendervigcamping.dk
+45 9733 9034

WESTWIND

SPORTSWEAR

INTERSPORT

HVIDE SANDE · SØNDERVIG



Fædd

WEST COAST
COLLECTION

Stormgade 10 - Hvide Sande

derbe



En café på kajkanten i Hvide Sande

Toldbodgade 20b, 6960 Hvide Sande
Tlf. +45 97 31 10 06
www.cafemarina.dk



– Kristian Rønn Lauritsen, erhvervsrådgiver



Nærhed til Vesterhavet. Nærhed til dig.

Vi er en bank, der er tæt på dig.
Dit hjem. Dit arbejde. Din sportsklub.

Kontakt os på 96 63 20 00 eller
hvidesande@vestjyskbank.dk
og hør, hvad vi kan gøre for dig
og din økonomi.

Vi ses i din lokale bank.

vestjyskbank.dk/hvidesande

 **vestjyskBANK**

Køb lokalt & støt lokalt



*Vi støtter Waterz
igen i år!*

SPAR



En af de lokale

HUSET
HVIDE SANDE
Men & Women
FASHION
FIND US IN STORE & ONLINE

@husethvs
f
HUSET
Hvide Sande
www.husethvs.dk

SEASIGHT GROUP

- HVIDE SANDE Shipyard
- HVIDE SANDE Agency & Supply
- SEASIGHT SOLUTIONS
- SEASIGHT DAVITS

www.seasightgroup.dk

HVIDE SANDE CAMPING

f Instagram

Følg os på

Se mere her!

QR code

Ejvind's

Hvide Sande - Søndervig
Ringkøbing - Lemvig
Henne Strand

HOMEMADE
Cookies
by Ejvind's

www.ejvind's.dk



Vi gør os umage

- for trivsel kommer ikke af sig selv.

I Ringkøbing Landbobank gør vi os umage med at skabe et godt arbejdsmiljø, så du kan trives både på jobbet og hjemme.

94 % af vores medarbejdere oplever en god balance mellem arbejdsliv og privatliv.

Er du klar på at få det samme?

Se ledige stillinger og bliv en del af holdet i Ringkøbing Landbobank.

landbobanken.dk/karriere



**VIL DU KOMBINERE SURF
MED EN STX-uddannelse
HOS OS?**

SURF & BO I HVIDE SANDE!

**VIL DU HØRE MERE?
9674 3400**



 **RINGKØBING GYMNASIUM**

Luft / luft-varmepumper

5 års total-
garanti på alle
varmepumper



Panasonic	- NZ25YKE	- 13.500,-	inkl. moms
Panasonic	- NZ35YKE	- 15.500,-	inkl. moms
Panasonic	- HZ25XKE	- 16.500,-	inkl. moms

Priserne er inkl. komplet standardinstallation, hvor vores erfarne montører klarer det hele lige fra levering og montering til opsætning og oprydning. De giver dig også et lille kursus i, hvordan du benytter din varmepumpe.

Panasonics varmepumper er udviklet specielt til det nordiske klima.

Enkelte af dem er udviklet til at være effektive helt ned til -35 grader.

De er konstrueret til at opnå enestående energibesparelser og højeste ydeevne samtidig med, at indeklimaet forbliver behageligt og komfortabelt året rundt.

Danmarks
billigste



Alle modeller er med
WiFi-styring

Panasonic

Husk alle
modeller er
også velegnet
til køl



HVIDE SANDE | THYBORØN A/S

Nordhavnsvej 2
6960 Hvide Sande
Tlf. 97 31 18 60
Tlf. 97 31 25 45
www.vest-el.com
info@vest-el.com

Ring direkte til mester for råd og vejledning **tlf. 96 900 900**



HVORFOR VEST-EL:

- Din lokale elektriker langs kysten
- Er i dit område hver dag
- 45 års erfaring inden for:
 - Privat og erhverv
 - Varmepumper
- Ladestandere
- Solceller
- Hvidevarer
- TV og HIFI
- Små-el

TLF. 96 900 900 • WWW.VEST-EL.DK

HVIDE SANDE & THYBORØN

NORDHAVNSKAJ 2, 6900 HVIDE SANDE • NORDSØKAJ 36, 7680 THYBORØN



☆ **euronics**
GROUP



**WEST
WIND**



TRY IT!

Om du er til wind-, wing-, SUP-, foil-, kite- eller "bare" surfing, så tilbyder vi kurser og udlejer udstyr.

Det er sjovt for hele familien.



Ob Wind-, Wing-, SUP-, Foil-, Kite-, oder "nur" Surfen, wir bieten Kurse und Leihmaterial an.

Spaß für die ganze Familie



BOOK ONLINE PÅ WESTWIND.DK

Bork Havn x Hvide Sande Nord x Hvide Sande Syd x Hvide Sande Surf Café

We
♥
People

esmark.dk

